

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

Part I

Partie I

## QUARTERLY INDEX

April 1 to June 30, 2002

## INDEX TRIMESTRIEL

Du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 2002

VOLUME 136

## TABLE OF CONTENTS

### COMMISSIONS

Canada Customs and Revenue Agency .....	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Competition Tribunal .....	2
Hazardous Materials Information Review Commission..	2
NAFTA Secretariat.....	2
National Energy Board .....	2

### GOVERNMENT HOUSE .....

2

### GOVERNMENT NOTICES

Agriculture and Agri-Food .....	2
Environment.....	2
Environment and Health.....	3
Finance .....	3
Fisheries and Oceans .....	3
Foreign Affairs and International Trade .....	3
Health .....	3
Human Resources Development.....	3
Industry.....	3
Industry and Canadian Heritage .....	6
Justice.....	6
Notice of Vacancies.....	6
Privy Council Office.....	6
Public Works and Government Services .....	7
Solicitor General.....	7
Superintendent of Financial Institutions.....	7
Transport .....	7

### MISCELLANEOUS NOTICES .....

7

### ORDERS IN COUNCIL .....

10

### PARLIAMENT .....

10

### PROPOSED REGULATIONS .....

10

### SUPPLEMENTS .....

11

## TABLE DES MATIÈRES

### COMMISSIONS

Agence des douanes et du revenu du Canada.....	18
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	18
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	18
Office national de l'énergie.....	19
Secrétariat de l'ALÉNA .....	19
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	19
Tribunal de la concurrence .....	20

### RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL .....

21

### AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires étrangères et Commerce international .....	16
Agriculture et Agroalimentaire.....	16
Avis de postes vacants.....	16
Conseil privé.....	16
Développement des ressources humaines.....	16
Environnement .....	16
Environnement et Santé.....	17
Finances.....	17
Industrie.....	17
Industrie et Patrimoine canadien .....	18
Justice.....	18
Pêches et Océans .....	18
Santé.....	18
Solliciteur général.....	18
Surintendant des institutions financières.....	18
Transports.....	18
Travaux publics et Services gouvernementaux.....	18

### AVIS DIVERS .....

13

### DÉCRETS EN CONSEIL.....

20

### PARLEMENT .....

20

### RÈGLEMENTS PROJETÉS .....

20

### SUPPLÉMENTS .....

21

# Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 14 to 26. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

<i>Volume</i>	<i>Number</i>	<i>Date</i>	<i>Pages</i>
136	14	April 6	905 to 976
136	15	April 13	977 to 1068
136	16	April 20	1069 to 1122
136	17	April 27	1123 to 1282
136	18	May 4	1283 to 1350
136	19	May 11	1351 to 1456
136	20	May 18	1457 to 1542
136	21	May 25	1543 to 1622
136	22	June 1	1623 to 1724
136	23	June 8	1725 to 1778
136	24	June 15	1779 to 1908
136	25	June 22	1909 to 1970
136	26	June 29	1971 to 2054

## COMMISSIONS

### Canada Customs and Revenue Agency

Customs Tariff	
Woolen fabrics.....	1644
Income Tax Act	
Revocation of registration of charities.....	1007, 1644, 1756, 1798, 1919
Special Import Measures Act	
Automotive laminated windshields — Decision.....	1506
Fresh tomatoes — Decision.....	1082
Waterproof footwear — Decision.....	1377

### Canadian International Trade Tribunal

Appeals	
Appeal No. AP-2001-064 .....	1756
Notice No. HA-2002-001.....	1009
Notice No. HA-2002-002.....	1378
Notice No. HA-2002-003.....	1799
Armament	
Inquiry.....	950
Withdrawal.....	1172
Automotive replacement windshields — Commencement of inquiry.....	1379
Bicycles and frames — Expiry review of order .....	1010
Communications, detection and fibre optics	
Determination.....	1382
Inquiry.....	1082
Communications, photographic, mapping, printing and publication services — Inquiry .....	1169
Concrete panels — Cancellation of hearing.....	1169
Custodial operations and related services — Determination.....	1647
EDP hardware and software	
Determination.....	1384, 1507
Dismissal.....	1508
Inquiry.....	1170, 1592
Withdrawal.....	1802
Educational and training services	
Determination.....	1757
Inquiry.....	1319
Electrical and Electronics — Inquiry .....	1170

Environmental services — Withdrawal .....	1084
Faced rigid cellular polyurethane-modified polyisocyanurate thermal insulation board — Order.....	1083
Fresh Iceberg (head) lettuce — Order .....	1320
Fresh tomatoes — Commencement of inquiry.....	944
Hot-rolled carbon steel plate — Additional revision to the notice of expiry review of findings .....	1378
Importation of certain steel goods — Commencement of safeguard inquiry.....	945
Industrial equipment — Determination .....	1800
Information processing and related telecommunications services	
Inquiry.....	951
Determination.....	1923
Machine tufted carpeting — Order .....	1320
Marine — Inquiry .....	1319
Professional, administrative and management support services	
Determination.....	1508, 1801
Inquiry.....	1509, 1801
Ring-spun yarns .....	1384
Textile products imported by Les Collections Shan Inc. — Review of recommendation .....	1509
Textiles and apparel — Inquiry.....	1923
Waterproof footwear and waterproof footwear bottoms — Commencement of preliminary injury inquiry .....	1381
Woven fabrics of cotton/polyester and polyester/cotton — Second amendment to the notice of commencement of investigation.....	1171
<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b>	
Addresses of CRTC offices — Interventions.....	951, 1013, 1084, 1172, 1321, 1384, 1511, 1592, 1647, 1757, 1802, 1924, 1986
Decisions	
2002-72 to 2002-80 .....	1013
2002-75-1.....	1173
2002-81 to 2002-83 .....	1085
2002-82-1.....	1385
2002-84 to 2002-95 .....	1173
2002-96 to 2002-119 .....	1322
2002-117-1.....	1512
2002-120 to 2002-127 .....	1385
2002-128 to 2002-136 .....	1512
2002-137 and 2002-138.....	1593
2002-139 to 2002-143 .....	1648
2002-144 to 2002-151 .....	1801
2002-152 to 2002-154 .....	1924
2002-155.....	1986
Public Hearings	
2002-2-1.....	952
2002-4.....	952
2002-4-1.....	1325
2002-4-2.....	1649
2002-5.....	953
2002-6.....	1513
2002-6-1.....	1804
2002-6-2.....	1805
2002-7.....	1805
Public Notice	
2002-13-1 — Cable inside wire lease fee .....	1015

2002-13-2 — Cable inside wire lease fee — Extension of the deadline for submission of replies.....	1386	Exelon Generation Company, LLC — Application for authorization to export electricity to the United States ..	1182
2002-16.....	954	Maritimes & Northeast Pipeline Management Ltd. — Public hearing .....	1761
2002-17 — Introductory statement to decisions approving two new television stations to serve Toronto/Hamilton.....	1085	Split Rock Energy LLC — Application to export electricity.....	1387
2002-18.....	1086	Westcoast Energy Inc., doing business as Duke Energy Gas Transmission Canada (Westcoast or the Applicant) — Grizzly extension pipeline and Weejay lateral project — Public hearing.....	955
2002-19.....	1172		
2002-20 — Review of exemption orders for experimental video-on-demand programming undertakings, video games programming service undertakings and teleshopping programming service undertakings.....	1326		
2002-21.....	1327		
2002-22.....	1387		
2002-23 — Renewal of radio programming and radio network undertaking licences due to expire August 31, 2002 .....	1515		
2002-24 — Amendments to the Specialty Services Regulations, 1990 and the Pay Television Regulations, 1990 — Ownership of discretionary services — Requirements for prior approval .....	1518		
2002-25.....	1593		
2002-26.....	1649		
2002-27.....	1758		
2002-28.....	1758		
2002-29 — Call for applications for a broadcasting licence to carry on a radio programming undertaking to serve Edmonton, Alberta.....	1806		
2002-30.....	1807		
2002-31 .....	1925		
2002-32 — Call for comments on a proposed policy framework for the distribution of digital television services.....	1925		
<b>Competition Tribunal</b>			
<b>Competition Act</b>			
Application for an order.....	1807		
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>			
<b>Hazardous Materials Information Review Act</b>			
Decisions and orders on claims for exemption .....	1519		
Filing of a claim for exemption.....	1176		
<b>NAFTA Secretariat</b>			
<b>Greenhouse tomatoes</b>			
Completion of panel review .....	1808		
Request for panel review .....	1017, 1527		
Household appliances — Decision .....	1181		
Household appliances (Antidumping) — Completion of panel review .....	1759		
Pure magnesium — Decision.....	1015		
Pure magnesium and alloy magnesium — Decision.....	1016		
Softwood lumber from Canada (Injury) — Request for panel review .....	1760		
Softwood lumber products — Requests for panel review.....	1086		
<b>National Energy Board</b>			
Consumers Energy Company — Application to export electricity to the United States.....	1594		
Coral Energy Canada Inc. — Public hearing .....	1018		
Department of Natural Resources and Energy of New Brunswick — Public hearing .....	1327		
Duke Energy Marketing Canada Ltd.			
Application for amendment of electricity export permits.....	954		
Application to amend authorization to export electricity.....	1650		
Emera Energy Inc. — Application to export electricity to the United States .....	1595		
		<b>GOVERNMENT HOUSE</b>	
		Awards to Canadians .....	906, 1972
		Canadian Bravery Decorations .....	1070
		Most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem.....	1124
		<b>GOVERNMENT NOTICES</b>	
		<b>Agriculture and Agri-Food, Dept. of</b>	
		<b>Agricultural Products Marketing Act</b>	
		Order Amending the New Brunswick Hog Marketing Levies (Interprovincial and Export Trade ) Order .....	1458
		Order Amending the Quebec Beef Cattle Producers' Levies or Charges (Interprovincial and Export Trade) Order .....	1459
		Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board Levy (Interprovincial and Export Trade) Order ..	1352
		The Saskatchewan Alfalfa Seed Producers Development Commission Levies Order.....	1284
		<b>Environment, Dept. of the</b>	
		<b>Canadian Environmental Protection Act, 1999</b>	
		Notice to anyone engaged in the production, import or use of ozone-depleting substances (ODSs) .....	1736
		Notice with respect to certain salts of aluminum .....	1139
		Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the Ministerial Conditions .....	1300, 1740, 1780
		Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the rescinding of Ministerial Conditions .....	1302
		Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the modification to the Ministerial Conditions .....	1301
		Order 2002-66-02-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	1148
		Order 2002-66-03-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	1472
		Order 2002-66-03-03 Amending the Non-domestic Substances List.....	1473
		Order 2002-87-02-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	1149
		Order 2002-87-03-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	1474
		Permit No. 4543-2-03279 .....	1073
		Permit No. 4543-2-03280, amended.....	1544
		Permit No. 4543-2-03283, amended.....	1354
		Permit No. 4543-2-03290, amended.....	1354
		Permit No. 4543-2-03293 .....	1285
		Permit No. 4543-2-03294 .....	1287
		Permit No. 4543-2-03295 .....	978
		Permit No. 4543-2-03296 .....	1355
		Permit No. 4543-2-03297 .....	1356
		Permit No. 4543-2-03298 .....	1359
		Permit No. 4543-2-03299 .....	1726
		Permit No. 4543-2-03300 .....	1459
		Permit No. 4543-2-03301 .....	1544
		Permit No. 4543-2-04239, amended.....	1461

Permit No. 4543-2-04241 .....	1727	<b>Finance, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-04242 .....	1360	Canada-Germany Tax Agreement Act, 1982	
Permit No. 4543-2-04247 .....	1074	Coming into force of a tax treaty .....	1477
Permit No. 4543-2-04248 .....	1910	Currency Act	
Permit No. 4543-2-06140, amended .....	979	Designations .....	1303
Permit No. 4543-2-06142, amended .....	1729	Customs Tariff	
Permit No. 4543-2-06149 .....	918	Proposals for CCFTA rules of origin changes —	
Permit No. 4543-2-06150 .....	1729	Initiation of domestic consultations .....	1477
Permit No. 4543-2-06152 .....	1075	Proposals for CIFTA rules of origin changes — Initiation	
Permit No. 4543-2-06153 .....	920	of domestic consultations .....	928
Permit No. 4543-2-06154 .....	921	Statements	
Permit No. 4543-2-06156 .....	923	Bank of Canada, balance sheet as at	
Permit No. 4543-2-06157 .....	1077	March 20, 2002 .....	998
Permit No. 4543-2-06158 .....	980	March 27, 2002 .....	1000
Permit No. 4543-2-06159 .....	925	March 31, 2002 .....	1002
Permit No. 4543-2-06160 .....	982	April 3, 2002 .....	1004
Permit No. 4543-2-06161 .....	926	April 10, 2002 .....	1313
Permit No. 4543-2-06162 .....	1129	April 17, 2002 .....	1315
Permit No. 4543-2-06163 .....	1130	April 24, 2002 .....	1370
Permit No. 4543-2-06164 .....	1132	April 30, 2002 .....	1372
Permit No. 4543-2-06165 .....	1133	May 1, 2002 .....	1374
Permit No. 4543-2-06166 .....	1288	May 8, 2002 .....	1749
Permit No. 4543-2-06167 .....	1290	May 15, 2002 .....	1751
Permit No. 4543-2-06168 .....	1291	May 22, 2002 .....	1753
Permit No. 4543-2-06170 .....	1973	May 29, 2002 .....	1788
Permit No. 4543-2-06171 .....	1293	May 31, 2002 .....	1790
Permit No. 4543-2-06172 .....	1135	June 5, 2002 .....	1792
Permit No. 4543-2-06173 .....	1137	June 12, 2002 .....	1981
Permit No. 4543-2-06174 .....	1624	June 19, 2002 .....	1983
Permit No. 4543-2-06175 .....	1294	Bank of Canada, financial statements as at	
Permit No. 4543-2-06176 .....	1296	December 31, 2001 .....	908
Permit No. 4543-2-06177 .....	1297	<b>Fisheries and Oceans, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-06178 .....	1299	Canada Shipping Act	
Permit No. 4543-2-06179 .....	1462	Statement by the Minister of Fisheries and Oceans	
Permit No. 4543-2-06180 .....	1463	regarding the bulk oil cargo fees established by	
Permit No. 4543-2-06181 .....	1465	Western Canada Marine Response Corporation .....	1627
Permit No. 4543-2-06182 .....	1466	Statement by the Minister of Fisheries and Oceans	
Permit No. 4543-2-06183 .....	1468	regarding the bulk oil cargo fees established by	
Permit No. 4543-2-06184 .....	1469	Eastern Canada Response Corporation Ltd. ....	1974
Permit No. 4543-2-06185 .....	1471	<b>Foreign Affairs and International Trade, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-06186 .....	1731	Notice that the Government of Canada will begin	
Permit No. 4543-2-06187 .....	1733	conducting a strategic environmental assessment of the	
Permit No. 4543-2-06188 .....	1546	new World Trade Organization negotiations launched	
Permit No. 4543-2-06189 .....	1625	at Doha in November 2001 .....	1743
Permit No. 4543-2-06190 .....	1734	<b>Health, Dept. of</b>	
Permit No. 4543-2-06191 .....	1911	Controlled Drugs and Substances Act	
Proposed notice requiring the preparation and		Notice of intent to amend the Schedules to the	
implementation of pollution prevention plans for		Controlled Drugs and Substances Act and its related	
acrylonitrile .....	1547	Regulations .....	1149
<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>		Food and Drugs Act	
Canadian Environmental Protection Act, 1999		Food and Drug Regulations — Amendment —	
Publication of final decision on the assessment of a		Schedule No. 1100 — Human Plasma Collected by	
substance — Ethylene oxide — Specified on the		Plasmapheresis .....	1150
Priority Substances List (Subsection 77(6) of the		Food and Drug Regulations —	
Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	983	Amendments .....	1362, 1482, 1630, 1781
Publication of final decision on the assessment of a		<b>Human Resources Development, Dept. of</b>	
substance — Formaldehyde — Specified on the		Canada Student Loans Regulations and Canada Student	
Priority Substances List (Subsection 77(6) of the		Financial Assistance Regulations	
Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	985	Special interest-free period income table .....	990
Publication of final decision on the assessment of a		<b>Industry, Dept. of</b>	
substance — Hexachlorobutadiene — Specified on the		Appointments	
Priority Substances List (subsection 77(6) of the		Adams, Anne .....	1913
Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	1474	Allen, Wendy Cheryl .....	1483
Publication of final decision on the assessment of a		Anderson, George R. M. ....	1483
substance — N-Nitrosodimethylamine — Specified on		Appavoo, Martin .....	994
the Priority Substances List (Subsection 77(6) of the		Apsey, T. M. (Mike) .....	993
Canadian Environmental Protection Act, 1999) .....	987	Aquilina, Edwin Charles .....	1305

Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada .....	993, 1483	D'Silva, Fred Ligorio .....	1304
Augustine, Jean .....	1785	Davidson, Gordon Morrison .....	1783
Bain, C. Anne .....	1785	Davis, Ged R. ....	1784
Baldwin, Robert David (Bob) .....	1306	Dawes, Wendy E. ....	1305
Barlow, Richard G. ....	1913	Day, William Lindemere .....	1784
Barrett, Jocelyn .....	994	de Sousa, Silvia Vieira .....	1783
Beaubien-Duque, Jeannine .....	994	DeGagné, Emile Ulysses .....	1784
Beaudoin, Nicole .....	1304	deGroot-Maggetti, Greg .....	1305
Beaudry, The Hon./L'hon. Michel .....	1304	Delisle, Ruth .....	994
Beauquier, Jean-Pierre .....	994	Deschamps, Pierre .....	1305
Bélanger, Jean-Marie .....	1913	Desgagnés, Yvan .....	1485
Benoit, Claude .....	1784	Devins, Reva E. ....	1484
Bernard, Mary Louise .....	993	DiBartolo, Brent .....	1305
Bertolin, Cynthia .....	993	Dion, Pierre R. ....	1485
Bevilacqua, The Hon./L'hon. Maurizio .....	1786	Doiron, André .....	1483
Bilodeau, Ronald .....	1783	Dosman, James A. ....	1784
Bilson, Ruth Elizabeth .....	1784	Dougherty, Michael Dennis .....	1305
Binder, Richard M. ....	994	Dowhaniuk, Craig .....	1584
Bisson, The Hon./L'hon. Claude .....	1303	Ducharme, Edward W. ....	1785
Blanchard, Claude .....	1305	Dufour, Françoise .....	994
Bloodworth, Margaret .....	1483	Dumont, Jacques N. ....	1305
Blouw, Derk Max .....	1784	Duranceau, Danielle .....	1483
Bonin, Richard .....	1785	Durand, Marie-Claude .....	1305
Bonner, Jan .....	1782	Durrell, James A. ....	993
Bordevik, Torbjorn R. ....	1584	Eagan, J. J. Michael .....	1485
Bothwell, Robert .....	993	Ebbels, Jack .....	994
Boudria, The Hon./L'hon. Don .....	1783, 1786	Elanik, Sandra .....	1305
Bourassa, Marcelle Renée .....	1305	Fecteau, Diane .....	1784
Bourbeau, Jean-Louis .....	1306	Fedoruk, John Micheal .....	1584
Bourgeault, René .....	993	Feeney, Gordon J. ....	993
Bradshaw, John .....	1782	Fenwick, Ronald Harold William .....	1913
Brennenstuhl, Keith P. ....	994	Fiacconi, Royce Wayne .....	1783
Brothers, Carl F. ....	1304	Figg, Lois Delia .....	1485
Brothers, Kevin Weir .....	1584	Finnegan, Maureen Mary Catherine .....	1304
Brouillette, Marc .....	1306	Flemming, Brian .....	1304
Brown, Brenda J. ....	1303	Flynn, Maureen .....	1783
Burke, William Ronald .....	1783	Fournier, Jean .....	1306
Burns, Adrian .....	1584	Fry, Anne Elizabeth .....	1784
Burns, Peter William .....	1483	Fuerst, Michelle K. ....	1785
Buss, Calvin H. ....	1303	Fulton, Barbara .....	1784
Caillé, Alain .....	993	Furieux, Bonita (Bonnie) Therese .....	1584
Campbell, Stephen D. ....	1485	Galaise, Pierre .....	1784
Cappe, Melvin .....	1484	Gallagher, Paul .....	994
Caron, Claude .....	1784	Garneau, Jean-Claude .....	1305
Carraro, Joseph .....	1784	Gautam, Ajit .....	1304
Case, Moka .....	993	Gelfant, Harry Laurie .....	993
Champagne, Gilles .....	1584	Gingras, Yves .....	1785
Champoux, Joseph André Pierre .....	1913	Ginsheimer, Martin .....	994
Chan, Lewis T. ....	1305	Giroux, Robert J. ....	1913
Charbonneau, Maurice .....	995	Goodale, The Hon./L'hon. Ralph E. ....	1786
Cholakis, Leo .....	1484	Gordon, Alexander Bruce .....	1304
Clark, Brian J. ....	1304	Goudie, Allan John .....	1483
Clark, Peter D. ....	994	Goulding, The Hon./L'hon. Kendra J. ....	1913
Claydon, Frank .....	1484	Graham, Margaret Mary .....	1913
Cochrane, Allan John .....	1483	Grant, William T. ....	1484
Coffey, Charles S. ....	1585	Gravel-Dunberry, Odette .....	1585
Coffin, William Robert .....	1483	Guay, Martial .....	1913
Collette, Lucille .....	1913	Guindon, Léo-Paul .....	1585
Collette, Renée .....	995	Gushue, The Hon./L'hon. James R. ....	994
Cook-Bennett, Gail .....	1484	Halldorson, Kenneth .....	1304
Courtemanche, Andrée .....	1484	Hamblin, Chris .....	993
Crête, Rachel L. ....	1304	Hanson, Sandra Faye .....	1913
Cunningham, Lorraine S. ....	1484	Harrison, Peter .....	1484
Cunningham, Louise (Sally) Celestine .....	1783	Hélie, Marie-Claire .....	1305
Currie, Cynthia .....	1484	Hewak, The Hon./L'hon. Benjamin .....	1484
d'Entremont, Louis Armand .....	1913	Himelfarb, Alexander .....	1484, 1485
		Hinds, James Sharp .....	1782

Hodgkinson, Charlotte Jean .....	1913	McDowell, Roderick Hugh .....	1783
Holman, Chrystyna .....	1304	McGrath, James Joseph .....	1304
Huband, The Hon./L'hon. Charles R. ....	994	McGregor, Linda .....	1304
Hughes, Linda .....	1785	McInnes, The Hon./L'hon. Stewart .....	1305
Jackson, The Hon./L'hon. Georgina R. ....	1913	McKee, J. S. C. (Jasper) .....	1483
Jeandonnet, Anne-Martine .....	1485	McKee, Joanne .....	1783
Jireada, Josée P. ....	1584	McLure, John D. ....	1305
Johnson, Peggy J. ....	1304	Ménard, Sister/Sœur Andrée .....	1585
Johnson, Peter Graham .....	994	Miles, Gordon .....	994
Johnston, David .....	993	Mirwald, Rita .....	1304
Jones, Michael J. ....	1306	Mitchell, The Hon./L'hon. Andrew .....	1783
Judd, Jim .....	1485	Moloney, Maurice M. ....	1914
Kagedan, Ian J. ....	1485	Morden, The Hon./L'hon. John W. ....	995, 1585
Kagedan, Ian J. ....	1485	Morency, Jean-Paul .....	1485
Katarey, Satyanarain .....	1782	Morissette, Johanne N. ....	1785
Keddy, Douglas G. ....	1783	Morissette, Nicole .....	1784
Kenny, Leonard .....	1305	Morris, Claire .....	1485
Kenny, Liz .....	1783	Moulin, Benoit .....	995
Kieffer, Frédéric .....	1485	Nayer, Brendan .....	1783
King, Gordon W. ....	1584	Norman, Kenneth Edward .....	1784
King, Robert Gordon .....	1584	Normand, Jean-Guy .....	1306
Konduros, Robert A. ....	993	Northcote, L. Ann .....	1784
Korn, Randy .....	1783	Noseworthy, Dale (Randell) .....	994
Kovic, Ben .....	1913	Nurse, Michael .....	1305
Kraut, Maurice B. ....	1585	O'Hagan, L. Richard .....	1585
Krys, Irene .....	1584	Ogilvie, Kenneth B. ....	1585
Kumar, Allen .....	1783	Ojolick, Robert J. ....	994
Kunin, Roslyn .....	1913	Oliver, Anthony G. ....	1584
Kuttner, Thomas .....	1784	Otak, Leah Aksaaajuq .....	994
Labelle, Huguette .....	1913	Otto, Carl H. ....	1306
Laberge, Georges .....	1306	Ouellette, Rodney J. ....	993
Lachance, Carl .....	1306	Ouellette, Vital O. ....	1304
Landry, Aldéa .....	1782	Pagel, Jane E. ....	993
Lanouette, Jean .....	1306	Pagtakhan, The Hon./L'hon. Rey .....	1786
Large, Marilyn Kay .....	1783	Paikin, Marnie Marina .....	1483
LaRocque, Judith .....	1485	Pankratz, Henry J. ....	1914
Layden-Stevenson, The Hon./L'hon. Carolyn A. ....	1304	Paquet, Bernard .....	1783
Lemieux, Lyse .....	1304	Paquin, Diane G. ....	1783
LeSage, The Hon./L'hon. Patrick J. ....	1585	Parent-Bouchard, Suzanne .....	1306
Léveillé, Paul J. ....	1914	Parker, Dale .....	1783
Lewis, Meryle Trina .....	1484	Parkinson-Marcoux, Dee .....	993
Ling, Chee Yoke .....	1784	Parr-Johnston, Elizabeth .....	993
Lisowski, John Richard .....	1485	Pawlyna, Ken .....	1783
Long, Catherine Mary .....	1584	Pelletier, Sylvia .....	1783
Long, Richard .....	1783	Penner, Nancy M. ....	1305
Lopinski, John A. ....	1783	Pergat, Ludmila .....	994
MacDonald, Pierre .....	1485	Perinbam, Lewis .....	1913
MacKenzie, Ian R. ....	1784	Peterson, Shirley Ruth .....	1913
Macklin, Eric F. ....	1304	Phair, James .....	1783
MacLeod, Lillian Louise .....	994	Pierrot, Ronald .....	1485
MacNeill, Donald Charles .....	1783	Pietracupa, Pat .....	1585
MacPhail, Frances .....	1783	Piitz, Michael .....	1783
MacPhee, L. James .....	1303	Prichard, Sarah Stobo .....	993
Mahoney, Steven W. ....	1305	Randhawa, Sajjad H. ....	994
Malla, Michelle .....	1783	Rangan, Veda .....	994
Manley, The Hon./L'hon. John .....	1786	Ranger, Louis .....	1485
Marshall, The Hon./L'hon. William W. ....	1585	Razis, Calliopi Avlonitis .....	1305
Martineau, The Hon./L'hon. Luc .....	1304	Read, Donna C. ....	1304
Martselos, Frieda .....	1585	Regan, M. Joseph .....	1783
Matheson, The Hon./L'hon. Jacqueline .....	994	Régimbal, Guy .....	1304
Maxted, Kenneth Edward .....	1585	Régnier, Marc .....	1306
Maybee, William M. ....	1306	Reny, Andrée L. ....	1784
McCallum, The Hon./L'hon. John .....	1786	Richard, Ghislaine .....	1304
McCann, Terance Vincent .....	1585	Rickard, June Marion .....	1304
McCannell, Lois Arlene .....	1483	Rickwood, Roger R. ....	1485
McCunn-Miller, Patricia .....	1585	Ritter, The Hon./L'hon. Keith G. ....	1306
McDill, J. Moyra J. ....	1784	Roberts, Elizabeth Louise .....	1484

Roberts, Zita .....	993	Wilton-Siegel, Herman Jan .....	1914
Robinson, Michael P. ....	994	Wojciechowski, Stephen J. ....	1483
Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A. ....	1485	Wouters, Wayne .....	1486
Ross, N. William C. ....	1584	Yamulky, Faye .....	1783
Rouleau, Paul S. ....	1785	Yeu, Gerard .....	1914
Rudin, Stephen E. ....	1303	Yung, Juliana .....	1306
Runnalls, John David .....	1304	Senators called .....	995
Salmers, David .....	1914	Boards of Trade Act	
Samak, Qussai .....	1305	Chambre de commerce de Bonaventure.....	936
Samarasekera, Indira V. ....	993	Chambre de commerce de la Rive-Sud de Québec .....	937
Sant, Peter Colin .....	1784	Canada Corporations Act	
Savignac, Yolaine .....	1305	Application for surrender of charter.....	937, 1306, 1631
Schatzke, Albert W. ....	993	Letters patent.....	937, 1307, 1631
Schultz, Katherine Joyce .....	1486	Responsible Gambling Council of Canada — Correction of name.....	1309
Scotti, Francis Guiseppe .....	1305	Supplementary letters patent .....	940, 1309, 1633
Sehult, Peter de V. ....	1785	Supplementary letters patent — Name change .....	940, 1310, 1634
Sekora, Louis .....	994	Vision Global Citadelle Ministries Inc. — Correction of name.....	941
Sénécal-Tremblay, Marie .....	993	Radiocommunication Act	
Senft, Barry .....	993	DGRB-002-02 — Determination of interference for equipment that defeats the conditional access system of broadcast satellite (direct-to-home or DTH) receivers (section 50 of the Radiocommunication Regulations).....	1745
Sharp, Barb .....	1783	DGRB-003-02 — Call for expressions of interest in orbital positions using a new broadcasting-satellite service band (17.3-17.8 GHz) and for satellite network information to initiate international coordination .....	1786
Sherazi, Syed Asif .....	1783	DGTP-002-02 — Proposed revisions to the Canadian Table of Frequency Allocations consequential to the 2000 World Radiocommunication Conference decisions.....	995
Simard, Joachim .....	995	DGTP-003-02 — Consultation on a request to modify the treatment of enhanced specialized mobile radio systems under the Mobile Spectrum Cap Policy .....	1363
Simeon, James C. ....	1785	DGTP-004-02 — Revision to the 1992 Spectrum Policy Framework for Canada.....	1634
Simon, Claudia .....	994	DGTP-005-002 — Announcement of Industry Canada's policy and government decision on radiocommunication jamming devices.....	1914
Simpson, Douglas Ralph .....	1484	SMSE-003-02 .....	1486
Slipec, Laurence .....	1783	SMSE-009-02 .....	1586
Smith, Faye Helen .....	1486	Telecommunications Act and Radiocommunication Act	
Smith, James J. ....	1306	SMSE-008-02 — Amendments to procedures DC-01, Self-Marking, CB-03 and CS-03.....	1748
Smith, Robert J. ....	1785	<b>Industry, Dept. of, and Dept. of Canadian Heritage</b>	
Smith, The Hon./L'hon. Heather J. ....	1586	Investment Canada Act	
Smith, Val .....	1483	Guidelines — Filing requirements for investments involving businesses engaged in both cultural and non-cultural business activities .....	1636
Solursh, Gerry .....	1784	<b>Justice, Dept. of</b>	
Somerville, Betty Louise .....	1584	Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act	
Soublière, Jean-Pierre .....	1483	Treaty between Canada and the Oriental Republic of Uruguay on mutual legal assistance in criminal matters.....	1160
Spangenberg, Rolf .....	1485	Treaty between the Government of Canada and the Government of the Argentine Republic on mutual legal assistance in criminal matters .....	1152
Stanford, James M. ....	993	<b>Notice of Vacancies</b>	
Stannard, Brian .....	1483	Canadian Grain Commission .....	1364
Stewart, Robert Clark .....	1783	National Parole Board.....	1915
Stockdale, Alan .....	1584	<b>Privy Council Office</b>	
St-Pierre, Marie .....	1785	Electoral Boundaries Readjustment Act	
Swenor, Robert J. ....	1485	Appointment .....	1366
Tait, Joanne Ida .....	993		
Tarr, Michael John .....	995		
Teal, Patricia Kathleen .....	1783		
TenEyck, Michele .....	1783		
Teschke, William R. ....	1785		
Tessier-Couture, Claudette .....	1485		
Théoret Hélie, Suzanne .....	1484		
Thompson, Randy .....	1783		
Thomson, Richard Murray .....	1783		
Thorpe, Karran Marie .....	1305		
Tremblay, Denise .....	1785		
Trumper, Katherine .....	993		
Uppal, Paul .....	1914		
Van Burek, John .....	1304		
Vandal, Hélène .....	1306		
Veilleux, Gérard .....	1914		
Vohora, Praveen K. ....	1485		
Walker, David .....	1783		
Walker, Keri .....	1485		
Walters, D.S. (Sam) .....	1306		
Warmbold, Benita M. ....	1584		
Wernick, Michael .....	1486		
Whittick, Judith A. ....	993		
Wilmott, Robert .....	1914		
Wilson, Christopher Ewen Herbert .....	1304		
Wilson, Denise T. ....	1784		



**Public Works and Government Services, Dept. of**

Expropriation Act  
 Notice of intention to expropriate ..... 1979

**Solicitor General, Dept. of the**

Criminal Code  
 Designation as fingerprint examiners ..... 1487, 1787  
 Revocation of fingerprint examiners ..... 1079

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

Bank Act  
 Designation order ..... 1980

## Insurance Companies Act

ACE INA Life Insurance, letters patent of incorporation . 1587

**Transport, Dept. of**

Notice of publication of Revision 1 of Technical  
 Standards Document No. 122, "Motorcycle Brake  
 Systems" ..... 1079

## Canada Marine Act

Quebec Port Authority — Supplementary letters patent ... 1310

Trois-Rivières Port Authority — Supplementary letters  
 patent ..... 1366

## Marine Liability Act and Canada Shipping Act

Ship-source Oil Pollution Fund ..... 1367

## Motor Vehicle Safety Act

Notice of publication of revision 1 of Technical  
 Standards Document No. 305, Electrolyte Spillage and  
 Electrical Shock Protection ..... 1368

## Public Ports and Public Port Facilities Regulations

Public Port Facility ..... 941

**MISCELLANEOUS NOTICES****A**

Abitibi Consolidated Inc., Amber Creek crossing, B.C. .... 1529

ABN AMRO Bank Canada, reduction of stated capital ..... 1184

ACF Acceptance VII LLC, document deposited ..... 1927

ACF Industries, Incorporated, documents  
 deposited ..... 1184, 1389, 1651, 1809, 1927

Agoraphobic Foundation of Canada Inc., surrender of  
 charter ..... 1987

Agriculture and Agri-Food, Department of, replacement of  
 control structure on the Qu'Appelle River, Sask. .... 1654

AIG Assurance Canada, reduction of stated capital ..... 1987

Alberta Energy Company, bridge over D'easum Creek,  
 B.C. .... 956

Alberta Transportation, bridge replacement over Lobstick  
 Creek, Alta. .... 1185

Allfirst Bank, documents deposited ..... 1651, 1927

Allfirst Bank and Fifth Third Leasing Company, documents  
 deposited ..... 1597

Allfirst Bank and First Union Rail Corporation, documents  
 deposited ..... 1020

Allfirst Bank and LaSalle National Leasing Company,  
 documents deposited ..... 1988

Allfirst Bank and U.S. Bancorp Equipment Finance, Inc.,  
 documents deposited ..... 1090

Allfirst Bank, First Union Rail Corporation and Norfolk  
 Southern Railway Company, documents  
 deposited ..... 1090, 1809

## Allnorth Consultants Limited

bridge over an unnamed creek, B.C. .... 1090

bridge over Gunnell Creek, B.C. .... 1651

bridge over Sahtaneh Creek, B.C. .... 1652

bridge over the Graham River, B.C. .... 1329

tributary to Elleh Creek bridge, B.C. .... 1597, 1652

Arctic Aqua Farms Inc., blue mussel aquaculture farm in  
 Milan Arm, Nfld. and Lab. .... 1763

Association of International Border Agencies (The),  
 surrender of charter ..... 1809

**B**

B & B Forest Products Ltd., mussel farm expansion,  
 including ice boom, in Strong Island Sound, Nfld. and  
 Lab. .... 1185

Bank of Montreal, document deposited ..... 1389

Bank of Nova Scotia (The), documents deposited ..... 1186, 1389

Betty Ford Center Society of Canada, relocation of head  
 office ..... 1091

BHP Billiton Diamonds Inc., lake dewatering and water  
 intakes in the Lac de Gras Area, N.W.T. .... 957

Big Lakes, Municipal District of, repairs to bridge over the  
 East Prairie River, Alta. .... 1993

Bombardier Capital Rail Inc., documents deposited ..... 1810

British Columbia, Ministry of Forests of  
 bridge over the McLennan River, B.C. .... 1932

bridge over the Tulameen River, B.C. .... 1391

British Columbia, Ministry of Transportation and  
 Highways of  
 bridge over Babcock Creek, B.C. .... 1993

bridge over Cypress Creek, B.C. .... 1332

bridge over the Cowichan River, B.C. .... 1534

bridge over the Kicking Horse River, B.C. .... 1535

bridge over the Stellako River, B.C. .... 1656

bridge over the Willow River, B.C. .... 1600

British Columbia, Ministry of Transportation of  
 bridge over Naver Creek, B.C. .... 1933

bridge over Sutton Creek, B.C. .... 1813

Buchanan Forest Products Ltd., bridge over the  
 Namewaminikan River, Ont. .... 1653

**C**

Canadian Food Information Council, relocation of head  
 office ..... 1390

Canadian Forest Products Ltd.  
 bridge across Olsson Creek, B.C. .... 1928

bridge over Herrick Creek, B.C. .... 1928

Canadian National Railway Company, documents  
 deposited ..... 1020, 1810

Canadian Transit Company (The), annual meeting ..... 957

Cape Breton & Central Nova Scotia Railway Ltd.,  
 document deposited ..... 1988

Casey, Corporation of the Township of, replacement bridge  
 over Wright Creek, Ont. .... 1929

CENALTA FUTURES FOUNDATION INC., surrender of  
 charter ..... 958

Central Western Railway Corporation, document  
 deposited ..... 1988

CFES — Centre for Forest and Environmental Studies,  
 surrender of charter ..... 1653

Chapel Cove Wharf Preservation Society, breakwater and  
 dredging of Chapel Cove Harbour, N.S. .... 1989

Chatham-Kent, Municipality of, bridge over the Raleigh  
 Plains Drain (Jeannettes Creek), Ont. .... 1333

Chiasson, Nathalie, aquaculture site for suspension culture  
 of mollusk in Saint-Simon-Sud Bay, N.B. .... 1392

Claude Resources Inc., de-watering of a small lake  
 (Triangle), Sask. .... 1810

CO-ORDINATED HOUSING ACCESS OF NIAGARA,  
 surrender of charter ..... 1390

Comité Organisateur Montréal Aviron 2001, surrender of  
 charter ..... 1990

Commerce Group Insurance Company (The), ING Insurance Company of Canada and ING Wellington Insurance Company, letters patent of amalgamation.....	1597, 1653	Goldstein, Michael, extension to the dock in Lake Simcoe, Ont. ....	1768
CONFLICT MANAGEMENT GROUP CMG CANADA, relocation of head office .....	1330	Grand Trunk Western Railroad Incorporated, document deposited.....	1093
Conseil Récréatif de Cocagne Inc. (Le), channel dredging in the Cocagne River, N.B. ....	1390	Greenbrier Leasing Corporation, documents deposited.....	1331, 1767, 1931
Corporation of Victorious Living Centre Inc., surrender of charter .....	1812	Greenbrier Leasing Corporation and First Union Rail Corporation, document deposited .....	1991
<b>D</b>			
Denomme Bros. Logging Ltd., portable bridge over the Englehart River, Ont. ....	1330	Haché, Jean-Pierre, aquaculture (shellfish) suspension site in Saint-Simon-Sud Bay, N.B. ....	1767
Domtar Forest Resources, bridge over the Nighthawk River, Ont. ....	1765	Hydro-Québec	
Doucette, Lee J., floating dock in Mill River, P.E.I. ....	1331	diversion of the Portneuf River, Que. ....	1093
Dryden Forest Management Co. Ltd., bridge over the Wabigoon River, Ont. ....	1020	diversion of the Sault aux Cochons River, Que. ....	1094
<b>E</b>			
E&N Railway Company (1998) Ltd., document deposited ..	1990	<b>I</b>	
El-Mo Leasing II Corporation, documents deposited .....	1021	Imperial Oil Ltd., bridge over Hanson Creek, Alta. ....	1021
Essex Terminal Railway Company (The), annual general meeting .....	958	Industrial-Alliance Pacific Life Insurance Company and AEGIS Insurance Corporation, transfer and assumption agreement .....	1992
Ewos Aquaculture Ltd.		Innisfil, The Corporation of the Town of, bridge rehabilitation over Gilford Creek, Ont. ....	1929
finfish aquaculture farm in Bedwell Sound, B.C. ....	1931	Irving Oil Limited, pier in the Bay of Fundy, N.B. ....	1391
finfish aquaculture farm in Millar Channel, B.C. ....	1533	<b>J</b>	
<b>F</b>			
Farrell, Patrick N., floating dock on the Hillsborough River, P.E.I. ....	1934	J.C. Penney Life Insurance Company, change of name.....	1767, 1813
Federation of Canadian Electrolysis Associations, relocation of head office .....	1990	<b>K</b>	
Festival international de la Chanson et de la Musique Folklorique, surrender of charter.....	1812	Keetna Snowmobile and Recreation Club Inc., foot bridge (snowmobile bridge) over the Petawawa River, Ont. ....	1768
First Commercial Bank, change of location of principal office .....	1390, 1533	<b>L</b>	
First Nations Adult and Higher Education Consortium, relocation of head office .....	1533	Lake Erie and Detroit River Railway Company (The), annual general meeting .....	1022, 1094
First Union Rail Corporation, document deposited .....	1186	LaSalle National Leasing Corporation, documents deposited.....	1331
Fish Haven, aquaculture site in St. Anns Harbour, N.S. ....	1092	Levirs, Phil and Alan Heggland, longline oyster lease in Barclay Sound, B.C. ....	959
Fisheries and Oceans, Dept. of		London Guarantee Insurance Company and Reliance Insurance Company, assumption reinsurance agreement..	1187
fish-counting fence in the Conne River, Nfld. and Lab. ...	1530	<b>M</b>	
fish-counting fence in the Highlands River, Nfld. and Lab. ....	1531	M.R.S. Trust Company, letters patent of continuance .....	959
fish-counting fence in the Pinware River, Nfld. and Lab. ....	1531	Marine Harvest Canada, finfish farm in Captain Passage, B.C. ....	1095
fish-counting fence in the Rocky River, Nfld. and Lab. ...	1532	Marki, Albert, bridge over the West River, Ont. ....	1763
fish-counting fences in the Dykes River, Nfld. and Lab. ...	1530	Marsh, Morris, cod aquaculture operation in Lower Lance Cove, Nfld. and Lab. ....	1535
fish-counting fences in the Trout River, Nfld. and Lab. ...	1532	Meeker Log and Timber, Kamloops Ltd., bridge and centre pier over Mud Creek, B.C. ....	1600
FOUNDATION OF THE OTTAWA GENERAL HOSPITAL, surrender of charter .....	1812	Merashen Mussel Farms Inc., expansion of aquaculture in Placentia Bay, Nfld. and Lab. ....	1534
Future SEA Technologies Inc., enclosed bag system finfish farm in Maynard Lake (B.C.).....	1765	MIG Engineering Ltd., replacement of the bridge over Cow Creek, Ont. ....	1655
<b>G</b>			
GANVIE, change of name.....	1655, 1766	Minburn No. 27, County of, repairs to the bridge over the Vermilion River, Alta. ....	1764
Gas Technology Canada, surrender of charter .....	1991	<b>N</b>	
GATX Rail Corporation, documents deposited.....	1186	Nan Ya Plastics Corporation, America, documents deposited.....	1187
GE Capital Canada Funding Company, document deposited .....	1330	Nantucket Seafarm Inc., amended site development plan of salmon farm in the Bay of Fundy, N.B. ....	1095
General Trust Corporation of Canada, BLC Mortgage Corporation and Laurentian Bank of Canada Mortgage Corporation, applications for letters patent of dissolution.....	1599, 1655	National Railroad Passenger Corporation, documents deposited.....	1023
Goderich-Exeter Railway Company Limited, document deposited.....	1991		

Nechako Fisheries Conservation Program, fish habitat structures in the Nechako River, B.C.....	1814	<b>S</b>	
Newfoundland and Labrador Hydro, temporary bridge over Noal Paul Brook, Nfld. and Lab. ....	1023	Sapphire Sea Farms Ltd., aquaculture facility in Fortune Bay, Nfld. and Lab.....	1536
Newfoundland and Labrador, Department of Works, Services and Transportation of the Government of bridge over the Beaver Brook crossing, Nfld. and Lab.....	1092	Saskatchewan Minerals, dikes across East Chaplin Lake, Sask.....	1393
steel pipe arch on the Pinsent's Arm access road, Nfld. and Lab.....	1598	Saugeen Shores, Town of, bridge over Snake Creek, Ont. ....	963
Newfoundland Aqua Ventures Inc.		Shearwater Marine Limited, log storage facility and breakwater in KLIKTSOATLI Harbour, B.C. ....	1394
cod aquaculture facility in Belle Harbour North and Belle Harbour South, Nfld. and Lab. ....	1536	Shippers First LLC, documents deposited .....	1188
cod aquaculture site in Fortune Bay, Nfld. and Lab.....	1814	Shippers Fourth LLC, documents deposited.....	1658
Norfolk County		Sid Richardson Carbon, Ltd., document deposited .....	1658
bridge over the Lynn River, Ont. ....	1601	Slocan Forest Products Ltd.	
replacement bridge over Big Creek, Ont. ....	1815	bridge over Cardinal Creek, B.C.....	960
Norsk Salmon Inc., aquaculture cage site (fin fish) in Wild Cove, north of Killbuck Cove and in Herring Cove, Nfld. and Lab. ....	1656	bridge over Collins Creek, B.C.....	961
North Atlantic Sea Farms Corporation, aquaculture facility in East Bay, Nfld. and Lab. ....	1933	bridge over Sunniva Creek, B.C. ....	960
<b>O</b>		Slocan Group	
Ontario Northland Transportation Commission, document deposited.....	1334	bridge over an unnamed creek, B.C. ....	962
Ontario, Ministry of Natural Resources of, bridge over an unnamed tributary of the Pine River, Ont. ....	1769	bridge over Anderson Creek, B.C. ....	961
Ontario, Ministry of Transportation of		bridge over the Germansen River, B.C. ....	1024
bridge over the Frederickhouse River, Ont. ....	1333	Solvay Minerals, Inc., documents deposited.....	1189
Tomiko bridge replacement on Highway 11, Ont. ....	1392	Solvay Polymers, Inc., documents deposited.....	1658
OTTAWA NEIGHBOURHOOD WATCH		St. Anthony Basin Resources Inc., aquaculture site in Griquet Harbour, Nfld and Lab.....	1334
CO-ORDINATORS ASSOCIATION INC., surrender of charter .....	1815	St. Clair River Trail (The), pedestrian bridge over Clay Creek, Ont. ....	1994
<b>P</b>		St. Lawrence & Atlantic Railroad (Québec) Inc., document deposited.....	1935
Pacific & Western's eTrust of Canada Inc., notice of intention .....	1096, 1188	Stolt Sea Farm Inc.	
Pacific & Western Credit Corp., notice of intention...	1536, 1601	licence renewal plans of a salmon farm in Port Elizabeth, B.C. ....	1816
Pacific Aqua Products Inc., aquaculture facility in Toquart Bay, B.C.....	1096	licence renewal plans of a salmon farm in Quatsino Sound, B.C.....	1816
Paul, Martha, shellfish aquaculture in Effingham Inlet/Barkley Sound, B.C. ....	958	salmon aquaculture operation in Tribune Channel, B.C. ...	1602
Pension Fund Society of Sun Life Assurance Company of Canada, surrender of charter.....	1934	salmon farm in Quatsino Sound, B.C. ....	1602
Perth, Corporation of the County of, replacement of the bridge over Smith Creek, Ont. ....	1811	salmon farm off Tribune Channel, B.C.....	1603
PricewaterhouseCoopers Inc., discharge as liquidator.....	960, 1023, 1097	salmon farm on the east shore of Victoria Lake, B.C. ....	1659
Professional Photographers of Canada 1970 Incorporated, relocation of head office .....	1024	Stormont, Dundas and Glengarry, United Counties of, bridge over MacIntosh Creek, Ont. ....	1994
Public Works and Government Services, Department of, bridges along the Alaska Highway, B.C. ....	1598, 1930	<b>T</b>	
<b>Q</b>		Target Marine Products, leases of foreshore land in Jervis Inlet, B.C.....	1097
Quatsino Seafoods, shellfish aquaculture facility in Hecate Cove, B.C.....	1657	Thorhild, County of, repairs to bridge over the Redwater River, Alta.....	1930
Québec 2000 — Millenium Wetland events, surrender of charter .....	1770	Thousand Island Marine Construction Ltd., dock in the St. Lawrence River, Ont.....	1335
<b>R</b>		Tlupana Inlet Shellfish Company, deep-water shellfish (Pacific oyster) tenure in Nootka Sound, B.C.....	1817
Railink Canada Ltd., document deposited .....	1994	TransCanada Energy Ltd., maintenance of temporary shoring of a bridge over the MacKay River, Alta. ....	1098
RBC Travel Insurance Company, reduction of stated capital.....	1024	Tremblay, Camil, bridge for bicycles over the Péribonka River, Que.....	957
Renaissance Leisure Group (The), breakwater in Lake Muskoka, Ont.....	1815	Triumph Timber Ltd., log dumpsite, booming and log storage area in Princess Royal Channel, B.C. ....	1335
Renewable Power Corp., hydro facility on McNair Creek, B.C.....	1934	Tseshah First Nation, shellfish farm in Barkley Sound, B.C. ....	1935
		Turkish Canadian Business Council Inc., surrender of charter .....	1770
		<b>U</b>	
		Union Bank of California, N.A., application to establish a foreign lending branch .....	963, 1025
		Union Pacific Railroad Company, document deposited .....	1936
		United Overseas Bank (Canada), notice of intention..	1336, 1394
		University of Ottawa Heart Institute, surrender of charter....	1995

## V

Vermilion River, County of, repairs to a bridge over Battle River, Alta.....	1091
Virginia Surety Company, Inc., change of name .....	964, 1025

## W

Waterfront Development Corporation Limited, sea wall, wharf and pedestrian boardwalk on the Halifax Waterfront, N.S.....	1099
Weber, Felix, crossing and portage at the Little Maitland River, Ont. ....	1990
Wells Fargo Bank Northwest, National Association and The Canadian Wheat Board, document deposited .....	1604
Wiseman, Bradley, blue mussels aquaculture site in North Harbour, Nfld. and Lab.....	1329

## Y

Yasuda Fire and Marine Insurance Company, Limited (The), change of name .....	1770, 1817
Yellowhead County, bridge over the Pembina River, Alta... ..	1190

**ORDERS IN COUNCIL****Government House**

Commemorative Medal for Her Majesty Queen Elizabeth II's Golden Jubilee.....	1337
--	------

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act	
Determination of number of electors ( <i>Published as Extra No. 2, on Wednesday, April 10, 2002</i> ) .....	1081
Determination of number of electors ( <i>Published as Extra No. 3, on Monday, May 6, 2002</i> ) .....	1376
Determination of number of electors ( <i>Published as Extra No. 4, on Friday, May 24, 2002</i> ).....	1640

**Commissioner of Canada Elections**

Canada Elections Act	
Compliance Agreements .....	1317, 1488, 1588, 1640, 1794

**House of Commons**

Filing applications for private bills (1st Session, 37th Parliament).....	942, 1006, 1081, 1168, 1317, 1376, 1488, 1588, 1640, 1755, 1794, 1918, 1985
---	---

**Senate**

Royal Assent	
Bills assented to .....	942, 1376, 1794, 1918

**PROPOSED REGULATIONS****Agriculture and Agri-Food, Dept. of**

Agricultural Products Marketing Act	
Order Amending the British Columbia Vegetable Order..	1938
Health of Animals Act	
Regulations Amending the Health of Animals Regulations .....	1941

**Canada Customs and Revenue Agency**

Canada Pension Plan	
Regulations Amending the Canada Pension Plan Regulations .....	1038
Customs Act	
Designated Provisions (Customs) Regulations .....	1027

**Canadian Heritage, Dept. of**

Canada National Parks Act	
Regulations Amending the National Parks Businesses Regulations, 1998 .....	1772
Regulations Amending the National Parks Lease and Licence of Occupation Regulations (1991).....	1396

**Canadian Security Intelligence Service**

Employment Equity Act	
Regulations Adapting the Employment Equity Act in respect of the Canadian Security Intelligence Service...	1819

**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Export of Substances Under the Rotterdam Convention Regulations .....	1661
Interprovincial Movement of Hazardous Waste Regulations .....	1102
Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999 .....	1676
Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999 .....	1193
Order Amending Schedule 3 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999 .....	1682
Regulations Amending the Export and Import of Hazardous Wastes Regulations .....	1108

**Finance, Dept. of****Bank Act**

Regulations Amending the Insurance Business (Authorized Foreign Banks) Regulations .....	1611
Regulations Amending the Insurance Business (Banks) Regulations .....	1613

**Canadian Payments Act**

Canadian Payments Association Election of Directors Regulations .....	1041
---	------

**Cooperative Credit Associations Act**

Retail Association Regulations .....	1049
--------------------------------------	------

**Income Tax Act**

Regulations Amending the Income Tax Regulations (2001 Drought Regions).....	1618
---	------

**Insurance Companies Act**

Regulations Amending the Credit Information (Insurance Companies) Regulations .....	1606
---	------

**Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist**

Financing Act	
Cross-border Currency and Monetary Instruments Reporting Regulations.....	1949
Regulations Amending the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Regulations.....	1962

**Trust and Loan Companies Act**

Regulations Amending the Insurance Business (Trust and Loan Companies) Regulations .....	1616
--	------

**Fisheries and Oceans, Dept. of**

Fisheries Act	
Regulations Amending the Pulp and Paper Effluent Regulations .....	1688

**Foreign Affairs and International Trade, Dept. of**

Export and Import Permits Act	
Order Amending the Automatic Firearms Country Control List .....	1050

**International Boundary Waters Treaty Act**

International Boundary Waters Regulations .....	1997
---	------

**Hazardous Materials Information Review Commission**

Hazardous Materials Information Review Act	
Regulations Amending the Hazardous Materials Information Review Regulations.....	1053

**Health, Dept. of**

Controlled Drugs and Substances Act	
Order Amending Schedule IV to the Controlled Drugs and Substances Act .....	2009
Order Amending Schedules V and VI to the Controlled Drugs and Substances Act.....	1244
Precursor Control Regulations .....	1199
Regulations Amending the Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations (1091) .....	2011

Regulations Amending the Regulations Exempting Certain Precursors and Controlled Substances from the Application of the Controlled Drugs and Substances Act.....	1242	Transportation of Dangerous Goods Act, 1992 Regulations Amending the Transportation of Dangerous Goods Regulations .....	1415
<b>Food and Drugs Act</b>		<b>Treasury Board Secretariat</b>	
Regulations Amending the Food and Drug Regulations		Public Service Superannuation Act and Financial Administration Act	
(1197 — Sethoxydim).....	1694	Regulations Amending the Public Service Superannuation Regulations.....	1343, 1965
(1198 — Glyphosate and Trimethylsulfonium cation) .	1246		
(1240 — Nicotine).....	1698		
(1290 — Imazethapyr).....	1250	<b>SUPPLEMENTS</b>	
(1296 — Tebufenoxide).....	1704	<b>Chief Electoral Officer</b>	
(1301 — Fludioxonil).....	1254	Electoral districts — Proposals for the province of New Brunswick ( <i>Published separately on June 29, 2002</i> )	
(1302 — Addition of Colouring Agent to Paragraph C.01.040.2(4)( a)).....	1412	Electoral districts — Proposals for the province of Newfoundland and Labrador ( <i>Published separately on June 1, 2002</i> )	
(1303 — Fomesafen).....	1257		
(1304 — Propiconazole).....	1708	<b>Copyright Board</b>	
(1310 — Sulfosulfuron).....	1712	Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SOCAN for the Public Performance or the Communication to the Public by Telecommunication, in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works for the Year 2003, see <i>Canada Gazette</i> No. 19	
(1311 — Pyridaben).....	1260	Statement of Proposed Royalties to Be Collected by NRCC for the Public Performance or the Communication, in Canada, of Published Sound Recordings Embodying Musical Works and Performers' Performances of Such Works for the Years 2003 to 2009, see <i>Canada Gazette</i> No. 19	
(1312 — Rimsulfuron).....	1264	Statement of Proposed Royalties to Be Collected By CMRRA for the Reproduction, in Canada, of Musical Works by Non-Commercial Radio Stations and Pay Audio Services for the Years 2003 to 2007, see <i>Canada Gazette</i> No. 19	
(1314 — Ethylenebisdithiocarbamate fungicides).....	1267	Statement of Proposed Royalties to Be Collected by SODRAC for the Reproduction, in Canada, of Musical Works by Community Radio Stations for the Years 2003 to 2005, see <i>Canada Gazette</i> No. 19	
(1317 — Zoxamide).....	1271	Statement of Proposed Royalties to Be Collected by CBRA for the Fixation and Reproduction of Works and Communication Signals, in Canada, by Commercial and Non-Commercial Media Monitors for the Years 2003 to 2005, see <i>Canada Gazette</i> No. 19	
(1324 — Florasulam).....	1715	Statement of Proposed Royalties to Be Collected by ERCC from Educational Institutions in Canada, for the Reproduction and Performance of Works or Other Subject-Matters Communicated to the Public by Telecommunication for the Years 2003 to 2006, see <i>Canada Gazette</i> No. 19	
(Schedule F).....	2002	<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the Banks, Trust Companies and Loan Companies —</b> Unclaimed Balances ( <i>Published separately on June 1, 2002</i> )	
<b>Human Resources Development, Dept. of</b>		Insurance Companies and Fraternal Benefit Societies, see <i>Canada Gazette</i> No. 17	
<b>Employment Equity Act</b>			
Canadian Forces Employment Equity Regulations .....	1827		
Order specifying that the Canadian Forces are a portion of the public sector employing one hundred or more employees for the purposes of subsection 4(1) of that Act.....	1896		
<b>Employment Insurance Act</b>			
Regulations Amending the Employment Insurance Regulations .....	1061, 1718		
Regulations Amending the Employment Insurance Regulations ( <i>Erratum</i> ) .....	1064		
<b>Indian Affairs and Northern Development, Dept. of</b>			
<b>Territorial Lands Act</b>			
Regulations Amending the Territorial Lands Regulations .....	1275		
<b>Parks Canada Agency</b>			
Canada National Parks Act			
Regulations Amending the National Parks Fishing Regulations .....	2013		
<b>Royal Canadian Mounted Police</b>			
<b>Employment Equity Act</b>			
Order Specifying the Royal Canadian Mounted Police for the Purposes of the Employment Equity Act.....	1897		
<b>Transport, Dept. of</b>			
<b>Aeronautics Act</b>			
Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part III).....	2037		
Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part VI) .....	2050		
<b>Canada Shipping Act</b>			
Regulations Amending the Collision Regulations (Manoeuvring and Warning Signals — Canadian Modifications and Blue Flashing Light).....	1900		

# Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 14 à 26. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
136	14	6 avril	905 à 976
136	15	13 avril	977 à 1068
136	16	20 avril	1069 à 1122
136	17	27 avril	1123 à 1282
136	18	4 mai	1283 à 1350
136	19	11 mai	1351 à 1456
136	20	18 mai	1457 à 1542
136	21	25 mai	1543 à 1622
136	22	1 <sup>er</sup> juin	1623 à 1724
136	23	8 juin	1725 à 1778
136	24	15 juin	1779 à 1908
136	25	22 juin	1909 à 1970
136	26	29 juin	1971 à 2054

## AVIS DIVERS

### A

Abitibi Consolidated Inc., pont au-dessus du ruisseau Amber (C.-B.).....	1529
ACF Acceptance VII LLC, dépôt de document.....	1927
ACF Industries, Incorporated, dépôt de documents.....	1184, 1389, 1651, 1809, 1927
Agriculture et de l'Agroalimentaire, ministère de l', remplacement de la structure de régulation sur la rivière Qu'Appelle (Sask.).....	1654
AIG Assurance Canada, réduction de capital.....	1987
Alberta Energy Company, pont au-dessus du ruisseau D'easum (C.-B.).....	956
Alberta Transportation, remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Lobstick (Alb.).....	1185
Allfirst Bank, dépôt de document.....	1651, 1927
Allfirst Bank et Fifth Third Leasing Company, dépôt de documents.....	1597
Allfirst Bank et First Union Rail Corporation, dépôt de documents.....	1020
Allfirst Bank et LaSalle National Leasing Company, dépôt de documents.....	1988
Allfirst Bank et U.S. Bancorp Equipment Finance, Inc., dépôt de documents.....	1090
Allfirst Bank, First Union Rail Corporation et Norfolk Southern Railway Company, dépôt de documents..	1090, 1809
Allnorth Consultants Limited pont au-dessus de l'affluent du ruisseau Elleh (C.-B.).....	1597, 1652
pont au-dessus de la rivière Graham (C.-B.).....	1329
pont au-dessus du ruisseau Gunnell (C.-B.).....	1651
pont au-dessus du ruisseau Sahtaneh (C.-B.).....	1652
pont au-dessus d'un ruisseau non désigné (C.-B.).....	1090
Arctic Aqua Farms Inc., installation d'aquaculture de moules bleues dans la bras de mer Milan (T.-N.-et-Lab.)	1763
Association of International Border Agencies (The), abandon de charte.....	1809

### B

B & B Forest Products Ltd., agrandissement d'un site de mytiliculture, y compris l'estacade à glace, dans le bras de mer Strong Island (T.-N.-et-Lab.).....	1185
Banque ABN AMRO du Canada, réduction du capital déclaré.....	1184
Banque de Montréal, dépôt de document.....	1389
Banque de Nouvelle-Écosse (La), dépôt de documents.....	1186, 1389
Banque United Overseas (Canada), avis d'intention..	1336, 1394
Betty Ford Center Society of Canada, changement de lieu du siège social.....	1091
BHP Billiton Diamonds Inc., travaux d'assèchement de lac et de prises d'eau dans la région de Lac de Gras (T.N.-O.).....	957
Big Lakes, Municipal District of, réfection du pont au-dessus de la rivière East Prairie (Alb.).....	1993
Bombardier Capital Rail Inc., dépôt de documents.....	1810
British Columbia, Ministry of Forests of pont au-dessus de la rivière McLennan (C.-B.).....	1932
pont au-dessus de la rivière Tulameen (C.-B.).....	1391
British Columbia, Ministry of Transportation and Highways of pont au-dessus de la rivière Cowichan (C.-B.).....	1534
pont au-dessus de la rivière Kicking Horse (C.-B.).....	1535
pont au-dessus de la rivière Stellako (C.-B.).....	1656
pont au-dessus de la rivière Willow (C.-B.).....	1600
pont au-dessus du ruisseau Babcock (C.-B.).....	1993
pont au-dessus du ruisseau Cypress (C.-B.).....	1332
British Columbia, Ministry of Transportation of pont au-dessus du ruisseau Naver (C.-B.).....	1933
pont au-dessus du ruisseau Sutton (C.-B.).....	1813
Buchanan Forest Products Ltd., pont au-dessus de la rivière Namewaminikan (Ont.).....	1653

### C

Canadian Forest Products Ltd. pont au-dessus du ruisseau Herrick (C.-B.).....	1928
pont au-dessus du ruisseau Olsson (C.-B.).....	1928
Canadian National Railway Company, dépôt de documents.....	1020, 1810
Canadian Transit Company (The), assemblée annuelle.....	957
Cape Breton & Central Nova Scotia Railway Ltd., dépôt de document.....	1988
Casey, Corporation of the Township of, remplacement du pont au-dessus du ruisseau Wright (Ont.).....	1929
CENALTA FUTUTES FOUNDATION INC., abandon de charte.....	958
Central Western Railway Corporation, dépôt de document..	1988
CFES — Centre for Forest and Environmental Studies, abandon de charte.....	1653
Chapel Cove Wharf Preservation Society, brise-lames et travaux de dragage de l'anse Chapel Cove (N.-É.).....	1989
Chatham-Kent, Municipality of, pont au-dessus du drain des plaines Raleigh (ruisseau Jeannettes) [Ont.].....	1333
Chemin de fer St-Laurent & Atlantique (Québec) Inc., dépôt de document.....	1935
Chiasson, Nathalie, isite aquacole pour l'élevage de mollusques en suspension dans la baie de Saint-Simon-Sud (N.-B.).....	1392
Claude Resources Inc., assèchement du petit lac (Triangle) [Sask.].....	1810

CO-ORDINATED HOUSING ACCESS OF NIAGARA, abandon de charte .....	1390	<b>G</b>	
Comité Organisateur Montréal Aviron 2001, abandon de charte.....	1990	GANVIE, changement de raison sociale .....	1655, 1766
Compagnie d'Assurance London Garantie et Reliance Insurance Company, convention de réassurance de prise en charge.....	1187	GATX Rail Corporation, dépôt de documents .....	1186
Compagnie d'assurance voyage RBC, réduction du capital déclaré.....	1024	GE Capital Canada Funding Company, dépôt de document.	1330
Compagnie d'assurance-vie J.C. Penney, changement de dénomination sociale .....	1767, 1813	Goderich-Exeter Railway Company Limited, dépôt de document.....	1991
Compagnie de Fiducie M.R.S., lettres patentes de prorogation.....	959	Goldstein, Michael, prolongement du quai dans le lac Simcoe (Ont.).....	1768
Compagnie de sûreté Virginia Inc., changement de raison sociale .....	964, 1025	Grand Trunk Western Railroad Incorporated, dépôt de document.....	1093
Conseil canadien de l'information sur les aliments, changement de lieu du siège social.....	1390	Greenbrier Leasing Corporation, dépôt de documents.....	1331, 1767, 1931
Conseil Récréatif de Cocagne Inc. (Le), dragage du canal de la rivière Cocagne (N.-B.).....	1390	Greenbrier Leasing Corporation et First Union Rail Corporation, dépôt de document.....	1991
Corporation of Victorious Living Centre Inc., abandon de charte.....	1812	Groupe Commerce Compagnie d'Assurances (Le), Compagnie d'assurance ING du Canada et ING Wellington Compagnie d'assurance, lettres patentes de fusion.....	1597, 1653
Corporation Trust Général du Canada, Société d'hypothèques BLC et Société d'hypothèque Banque Laurentienne du Canada, demandes de lettres patentes de dissolution.....	1599, 1655	<b>GRUPE DE GESTION DES CONFLITS CMG CANADA, changement de lieu du siège social .....</b>	<b>1330</b>
<b>D</b>		<b>H</b>	
Denomme Bros. Logging Ltd., pont amovible au-dessus de la rivière Englehart (Ont.).....	1330	Haché, Jean-Pierre, site d'aquaculture pour mollusques en suspension dans la baie de Saint-Simon-Sud (N.-B.) .....	1767
Domtar Ressources Forestières, pont au-dessus de la rivière Nighthawk (Ont.).....	1765	Hydro-Québec	
Doucette, Lee J., quai flottant dans la rivière Mill (Î.-P.-É.).	1331	dérivation de la rivière Portneuf (Qué.) .....	1093
Dryden Forest Management Co. Ltd., pont au-dessus de la rivière Wabigoon (Ont.).....	1020	dérivation de la rivière Sault aux Cochons (Qué.) .....	1094
<b>E</b>		<b>I</b>	
E&N Railway Company (1998) Ltd., dépôt de document....	1990	Imperial Oil Ltd., pont au-dessus du ruisseau Hanson (Alb.).....	1021
El-Mo Leasing II Corporation, dépôt de documents.....	1021	Industrielle-Alliance Pacifique Compagnie d'Assurance sur la vie, L', et AEGIS Insurance Corporation, contrat de cession et de prise en charge.....	1992
Essex Terminal Railway Company (The), assemblée générale annuelle .....	958	Innisfil, The Corporation of the Town of, remise en état du pont au-dessus du ruisseau Gilford (Ont.) .....	1929
Ewos Aquaculture Ltd.		Irving Oil Limited, quai dans la baie de Fundy (N.-B.) .....	1391
aquiculture de poissons au sud du fleuve Bedwell (C.-B.)	1931	<b>K</b>	
installations d'aquaculture de poissons dans le chenal Millar (C.-B.) .....	1533	Keetna Snowmobile and Recreation Club Inc., pont pour piétons et motoneiges au-dessus de la rivière Petawawa (Ont.).....	1768
<b>F</b>		<b>L</b>	
Farrell, Patrick N., quai flottant sur la rivière Hillsborough (Î.-P.-É.).....	1934	Lake Erie and Detroit River Railway Company (The), assemblée générale annuelle .....	1022, 1094
Fédération des associations canadienne d'Électrolyse, changement de lieu du siège social.....	1990	LaSalle National Leasing Corporation, dépôt de documents.....	1331
Festival international de la Chanson et de la Musique Folklorique, abandon de charte.....	1812	Levirs, Phil et Alan Heggland, bail pour la culture d'huîtres en suspension dans le bras Barclay (C.-B.).....	959
First Commercial Bank, modification de lieu du bureau principal .....	1390, 1533	<b>M</b>	
First Nations Adult and Higher Education Consortium, changement de lieu du siège social.....	1533	Marine Harvest Canada, installations d'aquaculture dans le chenal Captain (C.-B.) .....	1095
First Union Rail Corporation, dépôt de document.....	1186	Marki, Albert, pont au-dessus de la rivière West (Ont.) .....	1763
Fish Haven, installation d'aquaculture dans la baie St. Anns (N.-É.).....	1092	Marsh, Morris, installation d'aquaculture de morue dans la baie Lower Lance (T.-N.-et-Lab.) .....	1535
Fondation Canadienne pour les Agoraphobes Inc., abandon de charte.....	1987	Meeker Log and Timber, Kamloops Ltd., pont et pilier central au-dessus du ruisseau Mud (C.-B.) .....	1600
<b>FONDATION DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA,</b> abandon de charte .....	1812	Merashen Mussel Farms Inc., agrandissement d'une installation d'aquaculture dans la baie Placentia (T.-N.-et-Lab.).....	1534
Future SEA Technologies Inc., système fermé d'aquaculture de poissons dans le lac Maynard (C.-B.).....	1765	MIG Engineering Ltd., remplacement du pont au-dessus du ruisseau Cow (Ont.) .....	1655
		Minburn No. 27, County of, réfection du pont au-dessus de la rivière Vermilion (Alb.) .....	1764

<b>N</b>			
Nan Ya Plastics Corporation, America, dépôt de documents.....	1187	Pension Fund Society of Sun Life Assurance Company of Canada, abandon de charte.....	1934
Nantucket Seafarm Inc., modification du plan d'aménagement de la pisciculture de saumon dans la baie de Fundy (N.-B.).....	1095	Perth, Corporation of the County of, remplacement du pont au-dessus du ruisseau Smith (Ont.).....	1811
National Railroad Passenger Corporation, dépôt de documents.....	1023	Photographes Professionnels du Canada 1970 Incorporée, changement de lieu du siège social.....	1024
Nechako Fisheries Conservation Program, installations d'habitat du poisson dans la rivière Nechako (C.-B.).....	1814	PricewaterhouseCoopers Inc., libération du liquidateur.....	960, 1023, 1097
Newfoundland and Labrador Hydro, pont temporaire au-dessus du ruisseau Noal Paul (T.-N.-et-Lab.).....	1023	<b>Q</b>	
Newfoundland and Labrador, Department of Works, Services and Transportation of the Government of arche composée de tuyau en acier sur la voie de service Pinsent's Arm (T.-N.-et-Lab.).....	1598	Quatsino Seafoods, installation d'aquaculture (crustacés et coquillages) dans la baie Hecate (C.-B.).....	1657
Newfoundland Aqua Ventures Inc. installations d'aquaculture de morues dans la baie Belle Harbour Nord et dans la baie Belle Harbour Sud (T.-N.-et-Lab.).....	1536	Québec 2000 — Événements du millénaire sur les terres humides, abandon de charte.....	1770
Newfoundland Aqua Ventures Inc. installation d'aquaculture (morue) dans la baie Fortune (T.-N.-et-Lab.).....	1814	<b>R</b>	
Norfolk County pont au-dessus de la rivière Lynn (Ont.).....	1601	Railink Canada Ltd., dépôt de document.....	1994
Norfolk County remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Big (Ont.).....	1815	Renaissance Leisure Group (The), brise-lames dans le lac Muskoka (Ont.).....	1815
Norsk Salmon Inc., installation de cages d'aquaculture (poissons) à Wild Cove, au nord de Killbuck Cove et à Herring Cove (T.-N.-et-Lab.).....	1656	Renewable Power Corp., installation hydro électrique dans le ruisseau McNair (C.-B.).....	1934
North Atlantic Sea Farms Corporation, installation d'aquaculture dans la baie Northwest (T.-N.-et-Lab.).....	1933	<b>S</b>	
<b>O</b>		Sapphire Sea Farms Ltd., installations d'aquaculture dans la baie Fortune (T.-N.-et-Lab.).....	1536
Ontario Northland Transportation Commission, dépôt de document.....	1334	Saskatchewan Minerals, digues dans le lac East Chaplin (Sask.).....	1393
Ontario, ministère des Richesses Naturelles de l', pont au-dessus d'un affluent non désigné de la rivière Pine (Ont.).....	1769	Saugeen Shores, Town of, pont au-dessus du ruisseau Snake (Ont.).....	963
Ontario, ministère des Transports de l' pont au-dessus de la rivière Frederickhouse (Ont.).....	1333	Shearwater Marine Limited, installation pour l'entreposage du bois et brise-lames dans la baie Klikitsoatli (C.-B.).....	1394
Ontario, ministère des Transports de l' remplacement du pont Tomiko sur la route 11 (Ont.).....	1392	Shippers First LLC, dépôt de documents.....	1188
OTTAWA NEIGHBOURHOOD WATCH CO-ORDINATORS ASSOCIATION INC., abandon de charte.....	1815	Shippers Fourth LLC, dépôt de documents.....	1658
<b>P</b>		Sid Richardson Carbon, Ltd., dépôt de document.....	1658
Pacific & Western's eTrust of Canada Inc., avis d'intention.....	1096, 1188	Slocan Forest Products Ltd. pont au-dessus du ruisseau Cardinal (C.-B.).....	960
Pacific & Western Credit Corp., avis d'intention.....	1536, 1601	Slocan Forest Products Ltd. pont au-dessus du ruisseau Collins (C.-B.).....	961
Pacific Aqua Products Inc., installations d'aquaculture dans la baie Toquart (C.-B.).....	1096	Slocan Forest Products Ltd. pont au-dessus du ruisseau Sunniva (C.-B.).....	960
Paul, Martha, installations d'aquaculture (mollusques et crustacés) dans l'anse Effingham/Barkley Sound (C.-B.)...	958	Slocan Group pont au-dessus de la rivière Germansen (C.-B.).....	1024
Pêches et des Océans, min. des barrage de dénombrement de poissons dans la rivière Pinware (T.-N.-et-Lab.).....	1531	Slocan Group pont au-dessus du ruisseau Anderson (C.-B.).....	961
Pêches et des Océans, min. des barrage de dénombrement de poissons dans la rivière Rocky (T.-N.-et-Lab.).....	1532	Slocan Group pont au-dessus d'un ruisseau non désigné (C.-B.).....	962
Pêches et des Océans, min. des barrage de dénombrement de poissons dans la rivière Highlands (T.-N.-et-Lab.).....	1531	Solvay Minerals, Inc., dépôt de documents.....	1189
Pêches et des Océans, min. des barrage de dénombrement de poissons dans la rivière Conne (T.-N.-et-Lab.).....	1530	Solvay Polymers, Inc., dépôt de documents.....	1658
Pêches et des Océans, min. des barrage de dénombrement de poissons dans la rivière Trout (T.-N.-et-Lab.).....	1532	St. Anthony Basin Resources Inc., installation d'aquaculture dans la baie Griquet (T.-N.-et-Lab.).....	1334
Pêches et des Océans, min. des barrages de dénombrement de poissons dans la rivière Dykes (T.-N.-et-Lab.).....	1530	St. Clair River Trail (The), passerelle piétonnière au-dessus du ruisseau Clay (Ont.).....	1994
		Stolt Sea Farm Inc. aquaculture de saumon dans le chenal Tribune (C.-B.)....	1602
		Stolt Sea Farm Inc. pisciculture de saumon au large du chenal Tribune (C.-B.).....	1603
		Stolt Sea Farm Inc. pisciculture de saumon dans la baie Quatsino (C.-B.).....	1602
		Stolt Sea Farm Inc. pisciculture de saumon sur la rive est du lac Victoria (C.-B.).....	1659
		Stolt Sea Farm Inc. renouvellement d'une licence de pisciculture de saumon dans la baie Port Elizabeth (C.-B.).....	1816
		Stolt Sea Farm Inc. renouvellement d'une licence de pisciculture de saumon dans la baie Quatsino (C.-B.).....	1816
		Stormont, Dundas and Glengarry, United Counties of, pont au-dessus du ruisseau MacIntosh (Ont.).....	1994
		<b>T</b>	
		Target Marine Products, location de parcelles d'estran dans la baie Jervis (C.-B.).....	1097
		Technologie Gazière Canada, abandon de charte.....	1991



Thorhild, County of, réparation à un pont au-dessus de la rivière Redwater (Alb.).....	1930	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les contributions à payer pour la commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick (marché interprovincial et commerce d'exportation).....	1458
Thousand Island Marine Construction Ltd., quai dans le fleuve Saint-Laurent (Ont.).....	1335	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les taxes et prélèvements payables par les producteurs de bovins du Québec (marché interprovincial et international).....	1459
Tlupana Inlet Shellfish Company, installation de conchyliculture en eau profonde pour huîtres creuses du Pacifique dans la baie Nootka (C.-B.).....	1817	<b>Avis de postes vacants</b>	
TransCanada Energy Ltd., maintien de l'étalement temporaire d'un pont au-dessus de la rivière MacKay (Alb.).....	1098	Commission canadienne des grains.....	1364
Travaux publics et des Services gouvernementaux, ministère des, ponts sur la route de l'Alaska (C.-B.).....	1598, 1930	Commission nationale des libérations conditionnelles.....	1915
Tremblay, Camil, passerelle pour la piste cyclable au-dessus de la rivière Péribonka (Qué.).....	957	<b>Conseil privé, bureau du</b>	
Triumph Timber Ltd., zone de déversement de billes, de flottage à bûches perdues et d'entreposage du bois dans le chenal Princess Royal (C.-B.).....	1335	Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales	
Tseshah, Première nation, établissement de mollusques et crustacés dans le chenal Barkley (C.-B.).....	1935	Nomination.....	1366
Turkish Canadian Business Council Inc., abandon de charte.....	1770	<b>Développement des ressources humaines, min. du</b>	
		Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants et Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants	
		Tableau des revenus pour l'admissibilité à la période spéciale d'exemption d'intérêts.....	990
		<b>Environnement, min. de l'</b>	
		Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
		Arrêté 2002-66-02-02 modifiant la Liste extérieure.....	1148
		Arrêté 2002-66-03-02 modifiant la Liste extérieure.....	1472
		Arrêté 2002-66-03-03 modifiant la Liste extérieure.....	1473
		Arrêté 2002-87-02-02 modifiant la Liste extérieure.....	1149
		Arrêté 2002-87-03-02 modifiant la Liste extérieure.....	1474
		Avis à toute personne qui produit, importe ou utilise des substances qui appauvrissent la couche d'ozone (SACO).....	1736
		Avis concernant certains sels d'aluminium.....	1139
		Avis proposé exigeant l'élaboration et l'exécution d'un plan de prévention de la pollution à l'égard de l'acrylonitrile.....	1547
		Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), de conditions ministérielles.....	1300, 1740, 1780
		Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), de l'annulation des conditions ministérielles.....	1302
		Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), de la modification aux conditions ministérielles.....	1301
		Permis n° 4543-2-03279.....	1073
		Permis n° 4543-2-03280, modifié.....	1544
		Permis n° 4543-2-03283, modifié.....	1354
		Permis n° 4543-2-03290, modifié.....	1354
		Permis n° 4543-2-03293.....	1285
		Permis n° 4543-2-03294.....	1287
		Permis n° 4543-2-03295.....	978
		Permis n° 4543-2-03296.....	1355
		Permis n° 4543-2-03297.....	1356
		Permis n° 4543-2-03298.....	1359
		Permis n° 4543-2-03299.....	1726
		Permis n° 4543-2-03300.....	1459
		Permis n° 4543-2-03301.....	1544
		Permis n° 4543-2-04239, modifié.....	1461
		Permis n° 4543-2-04241.....	1727
		Permis n° 4543-2-04242.....	1360
		Permis n° 4543-2-04247.....	1074
		Permis n° 4543-2-04248.....	1910
		Permis n° 4543-2-06140, modifié.....	979
		Permis n° 4543-2-06142, modifié.....	1729
		Permis n° 4543-2-06149.....	918
		Permis n° 4543-2-06150.....	1729
		Permis n° 4543-2-06152.....	1075
		Permis n° 4543-2-06153.....	920
		Permis n° 4543-2-06154.....	921
<b>U</b>			
Union Bank of California, N.A., demande d'établissement d'une succursale de prêts étrangère.....	963, 1025		
Union Pacific Railroad Company, dépôt de document.....	1936		
University of Ottawa Heart Institute, abandon de charte.....	1995		
<b>V</b>			
Vermilion River, County of, travaux de réparation du pont au-dessus de la rivière Battle (Alb.).....	1091		
<b>W</b>			
Waterfront Development Corporation Limited, digue, quai et promenade de bois pour piétons au Halifax Waterfront (N.-É.).....	1099		
Weber, Felix, franchissement et portage à la rivière Little Maitland (Ont.).....	1990		
Wells Fargo Bank Northwest, National Association et The Canadian Wheat Board, dépôt de document.....	1604		
Wiseman, Bradley, installation de mytiliculture dans la baie North (T.-N.-et-Lab.).....	1329		
<b>Y</b>			
Yasuda Fire and Marine Insurance Company, Limited (The), changement de dénomination sociale.....	1770, 1817		
Yellowhead County, pont au-dessus de la rivière Pembina (Alb.).....	1190		
<b>AVIS DU GOUVERNEMENT</b>			
<b>Affaires étrangères et du Commerce international, min. des</b>			
Avis d'intention relatif à une évaluation environnementale stratégique à entreprendre par le gouvernement du Canada au sujet des nouvelles négociations commerciales de l'Organisation mondiale du commerce amorcées à Doha en novembre 2001.....	1743		
<b>Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'</b>			
Loi sur la commercialisation des produits agricoles			
Décret sur les redevances de l'Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick (marché interprovincial et commerce d'exportation).....	1352		
Ordonnance relative aux redevances à payer à la Saskatchewan Alfalfa Seed Producers Development Commission.....	1284		

Permis n° 4543-2-06156 .....	923	30 avril 2002 .....	1373
Permis n° 4543-2-06157 .....	1077	1 <sup>er</sup> mai 2002 .....	1375
Permis n° 4543-2-06158 .....	980	8 mai 2002 .....	1750
Permis n° 4543-2-06159 .....	925	15 mai 2002 .....	1752
Permis n° 4543-2-06160 .....	982	22 mai 2002 .....	1754
Permis n° 4543-2-06161 .....	926	29 mai 2002 .....	1789
Permis n° 4543-2-06162 .....	1129	31 mai 2002 .....	1791
Permis n° 4543-2-06163 .....	1130	5 juin 2002 .....	1793
Permis n° 4543-2-06164 .....	1132	12 juin 2002 .....	1981
Permis n° 4543-2-06165 .....	1133	19 juin 2002 .....	1985
Permis n° 4543-2-06166 .....	1288	Banque du Canada, états financiers au	
Permis n° 4543-2-06167 .....	1290	31 décembre 2001 .....	908
Permis n° 4543-2-06168 .....	1291	Loi de 1982 sur l'Accord Canada-Allemagne en matière	
Permis n° 4543-2-06170 .....	1973	d'impôts	
Permis n° 4543-2-06171 .....	1293	Entrée en vigueur d'un traité fiscal .....	1477
Permis n° 4543-2-06172 .....	1135	Loi sur la monnaie	
Permis n° 4543-2-06173 .....	1137	Désignations .....	1303
Permis n° 4543-2-06174 .....	1624	Tarif des douanes	
Permis n° 4543-2-06175 .....	1294	Mesures proposées — Changements des règles d'origine	
Permis n° 4543-2-06176 .....	1296	de L'ALÉCC — Début des consultations au Canada ...	1477
Permis n° 4543-2-06177 .....	1297	Mesures proposées — Changements des règles d'origine	
Permis n° 4543-2-06178 .....	1299	de l'ALÉCI — Début des consultations au Canada .....	928
Permis n° 4543-2-06179 .....	1462	<b>Industrie, min. de l'</b>	
Permis n° 4543-2-06180 .....	1463	Nominations	
Permis n° 4543-2-06181 .....	1465	<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la</i>	
Permis n° 4543-2-06182 .....	1466	<i>rubrique « Appointments » à la page 3.</i>	
Permis n° 4543-2-06183 .....	1468	Sénateurs appelés .....	995
Permis n° 4543-2-06184 .....	1469	Loi sur la radiocommunication	
Permis n° 4543-2-06185 .....	1471	DGRB-002-02 — Détermination de l'existence de	
Permis n° 4543-2-06186 .....	1731	brouillage pour un matériel servant à contourner le	
Permis n° 4543-2-06187 .....	1733	système d'accès conditionnel des récepteurs de	
Permis n° 4543-2-06188 .....	1546	radiodiffusion par satellite (radiodiffusion directe à	
Permis n° 4543-2-06189 .....	1625	domicile) [article 50 du Règlement sur la	
Permis n° 4543-2-06190 .....	1734	radiocommunication] .....	1745
Permis n° 4543-2-06191 .....	1911	DGRB-003-02 — Appel de déclarations d'intérêt à	
<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>		l'égard de positions orbitales utilisant une nouvelle	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		bande du service de radiodiffusion par satellite	
Publication de la décision finale concernant l'évaluation		(17,3-17,8 GHz) et appel de renseignements	
d'une substance — formaldéhyde — inscrite sur la		concernant les réseaux à satellite aux fins de	
Liste des substances d'intérêt prioritaire		coordination internationale .....	1786
(paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la		DGTP-002-02 — Projet de révision du Tableau canadien	
protection de l'environnement (1999)) .....	985	d'attribution des bandes de fréquences pour tenir	
Publication de la décision finale concernant l'évaluation		compte des décisions prises à la Conférence mondiale	
d'une substance — hexachlorobutadiène — inscrite		des radiocommunications de 2000 .....	995
sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire		DGTP-003-02 — Consultation sur une demande visant à	
(paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la		faire modifier le traitement réservé aux systèmes radio	
protection de l'environnement (1999)) .....	1474	mobiles spécialisés améliorés en vertu de la politique	
Publication de la décision finale concernant l'évaluation		de plafonnement des fréquences du service mobile .....	1363
d'une substance — N-Nitrosodiméthylamine —		DGTP-004-02 — Révision du Cadre de la politique	
inscrite sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire		canadienne du spectre de 1992 .....	1634
(paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la		DGTP-005-002 — Annonce de la politique d'Industrie	
protection de l'environnement (1999)) .....	987	Canada et de la décision du Gouvernement concernant	
Publication de la décision finale concernant l'évaluation		les dispositifs de brouillage radio .....	1914
d'une substance — oxyde d'éthylène — inscrite sur la		SMSE-003-02 .....	1486
Liste des substances d'intérêt prioritaire		SMSE-009-02 .....	1586
(paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la		Loi sur les chambres de commerce	
protection de l'environnement (1999)) .....	983	Chambre de commerce de Bonaventure .....	936
<b>Finances, min. des</b>		Chambre de commerce de la Rive-Sud de Québec .....	937
<b>Bilans</b>		Loi sur les corporations canadiennes	
Banque du Canada, bilan au		Conseil canadien pour le jeu responsable — Correction	
20 mars 2002 .....	999	de la dénomination sociale .....	1309
27 mars 2002 .....	1001	Demande d'abandon de charte .....	937, 1306, 1631
31 mars 2002 .....	1003	Lettres patentes .....	937, 1307, 1631
3 avril 2002 .....	1005	Lettres patentes supplémentaires .....	940, 1309, 1633
10 avril 2002 .....	1314	Lettres patentes supplémentaires — Changement de	
17 avril 2002 .....	1316	nom .....	940, 1310, 1634
24 avril 2002 .....	1371		

Vision Global Citadelle Ministries Inc. — Correction de la dénomination sociale.....	941	Règlement sur les ports publics et installations portuaires publiques	
Loi sur les télécommunications et Loi sur la radiocommunication		Installation portuaire publique .....	941
SMSE-008-02 — Modifications de la DC-01(F), du document Automarquage, de la OC-03 et de la SC-03.....	1748	<b>Travaux publics et des Services gouvernementaux, min. des</b>	
<b>Industrie, min. de l', et min. du Patrimoine canadien</b>		Loi sur l'expropriation	
Loi sur Investissement Canada		Avis d'intention d'exproprier .....	1979
Principes directeurs — Exigences en matière de dépôt pour les investissements concernant des entreprises qui exercent des activités commerciales culturelles et non culturelles.....	1636	<b>COMMISSIONS</b>	
<b>Justice, min. de la</b>		<b>Agence des douanes et du revenu du Canada</b>	
Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle		Loi de l'impôt sur le revenu	
Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Canada et la République orientale de l'Uruguay.....	1160	Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	1007, 1644, 1756, 1798, 1919
Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République argentine .....	1152	Loi sur les mesures spéciales d'importation	
<b>Pêches et des Océans, min. des</b>		Chaussures étanches — Décision .....	1377
Loi sur la marine marchande du Canada		Pare-brise de verre feuilleté pour l'industrie automobile — Décision .....	1506
Déclaration du ministre des Pêches et des Océans au sujet des droits sur les produits pétroliers en vrac fixés par la Western Canada Marine Response Corporation..	1627	Tomates fraîches — Décision .....	1082
Déclaration du ministre des Pêches et des Océans au sujet des droits d'inscription fixés par la Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée.....	1974	Tarif des douanes	
<b>Santé, min. de la</b>		Tissus de laine.....	1644
Loi réglementant certaines drogues et autres substances		<b>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</b>	
Avis d'intention de modifier les annexes de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et de ses règlements d'application.....	1149	Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Loi sur les aliments et drogues		Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation .....	1519
Règlement sur les aliments et drogues — Modification — Annexe 1100 — Plasma humain prélevé par plasmaphérèse .....	1150	Dépôt d'une demande de dérogation .....	1176
Règlement sur les aliments et drogues — Modifications .....	1362, 1482, 1630, 1781	<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b>	
<b>Solliciteur général, min. du</b>		Adresses des bureaux du CRTC —	
Code criminel		Interventions.....	951, 1013, 1084, 1172, 1321, 1384, 1511, 1592, 1647, 1757, 1802, 1924, 1986
Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales .....	1487, 1787	Audiences publiques	
Révocation à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales....	1079	2002-2-1 .....	952
<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>		2002-4 .....	952
Loi sur les banques		2002-4-1 .....	1325
Arrêté .....	1980	2002-4-2 .....	1649
Loi sur les sociétés d'assurances		2002-5 .....	953
Assurance-Vie ACE INA, lettres patentes de constitution.....	1587	2002-6 .....	1513
<b>Transports, min. des</b>		2002-6-1 .....	1804
Avis de publication de la première révision du Document de normes techniques n° 122, « Systèmes de freinage des motocyclettes » .....	1079	2002-6-2 .....	1805
Loi maritime du Canada		2002-7 .....	1805
Administration portuaire de Québec — Lettres patentes supplémentaires.....	1310	Avis publics	
Administration portuaire de Trois-Rivières — Lettres patentes supplémentaires.....	1366	2002-13-1 — Tarif de location du câblage intérieur.....	1015
Loi sur la responsabilité en matière maritime et Loi sur la marine marchande du Canada		2002-13-2 — Tarif de location du câblage intérieur — Prorogation de la date limite pour la soumission des répliques.....	1386
Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires .....	1367	2002-16 .....	954
Loi sur la sécurité automobile		2002-17 — Préambule aux décisions approuvant deux nouvelles stations de télévision pour desservir la région de Toronto/Hamilton.....	1085
Avis de publication de la révision 1 du Document de normes techniques n° 305, Déversement d'électrolyte et protection contre les chocs électriques .....	1368	2002-18 .....	1086
		2002-19 .....	1172
		2002-20 — Examen des ordonnances d'exemption relatives aux entreprises expérimentales de VSD, aux entreprises de services de programmation de jeux vidéo, et aux entreprises de services de programmation de télé-achats.....	1326
		2002-21 .....	1327
		2002-22 .....	1387
		2002-23 — Renouvellement de licences d'entreprises de programmation de radio et de réseau radiophonique qui doivent expirer le 31 août 2002.....	1515

2002-24 — Modifications des dispositions concernant la propriété de services facultatifs et les obligations d'approbation préalable contenues dans le Règlement de 1990 sur les services spécialisés et le Règlement de 1990 sur la télévision payante .....	1518	Tomates de serre	
2002-25 .....	1593	Demande de révision par un groupe spécial.....	1017, 1527
2002-26 .....	1649	Fin de la révision par un groupe spécial .....	1808
2002-27 .....	1758	<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>	
2002-28 .....	1758	Appels	
2002-29 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Edmonton (Alberta) .....	1806	Appel n° AP-2001-064 .....	1756
2002-30 .....	1807	Avis n° HA-2002-001 .....	1009
2002-31 .....	1925	Avis n° HA-2002-002 .....	1378
2002-32 — Appel d'observations sur un projet de politique cadre pour la distribution de services de télévision numérique .....	1925	Avis n° HA-2002-003 .....	1799
<b>Décisions</b>		Armement	
2002-72 à 2002-80 .....	1013	Enquête .....	950
2002-75-1 .....	1173	Retrait .....	1172
2002-81 à 2002-83 .....	1085	Bicyclettes et cadres de bicyclettes — Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance .....	1010
2002-82-1 .....	1385	Chaussures étanches et semelles extérieures étanches	
2002-84 à 2002-95 .....	1173	Ouverture d'enquête préliminaire de dommage .....	1381
2002-96 à 2002-119 .....	1322	Communications, détection et fibres optiques	
2002-117-1 .....	1512	Décision .....	1382
2002-120 à 2002-127 .....	1385	Enquête .....	1082
2002-128 à 2002-136 .....	1512	Équipement industriel — Décision .....	1800
2002-137 et 2002-138 .....	1593	Fils produits par filature à anneaux .....	1384
2002-139 à 2002-143 .....	1648	Importation de certaines marchandises de l'acier — Ouverture d'enquête de sauvegarde .....	945
2002-144 à 2002-151 .....	1801	Laitue (pommée) Iceberg fraîche — Ordonnance .....	1320
2002-152 à 2002-154 .....	1924	Marine — Enquête .....	1319
2002-155 .....	1986	Matériel et logiciel informatiques	
<b>Office national de l'énergie</b>		Décision .....	1384, 1507
Consumers Energy Company — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis .....	1594	Enquête .....	1170, 1592
Coral Energy Canada Inc. — Audience publique .....	1018	Rejet .....	1508
Duke Energy Marketing Canada Ltd.		Retrait .....	1802
Demande visant la modification de permis d'exportation d'électricité .....	954	Panneaux d'isolation thermique en polyisocyanurate (polyuréthane modifié), alvéolaires, rigides et revêtus — Ordonnance .....	1083
Demande visant la modification du permis autorisant l'exportation d'électricité .....	1650	Panneaux de béton — Annulation d'audience .....	1169
Emera Energy Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis .....	1595	Pare-brise de remplacement pour auto — Ouverture d'enquête .....	1379
Exelon Generation Company, LLC — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis .....	1182	Produits électriques et électroniques — Enquête .....	1170
Maritimes & Northeast Pipeline Management Ltd. — Audience publique .....	1761	Produits textiles importés par Les Collections Shan Inc. — Réexamen de la recommandation .....	1509
Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie du Nouveau-Brunswick — Audience publique .....	1327	Services de communication, de photographie, de cartographie, d'impression et de publication — Enquête .....	1169
Split Rock Energy LLC — Demande visant l'exportation d'électricité .....	1387	Services de garde et autres services connexes — Décision .....	1647
Westcoast Energy Inc., faisant affaire sous le nom de Duke Energy Gas Transmission Canada (Westcoast ou le demandeur) — Pipeline de prolongement Grizzly et latéral Weejay (projet) — Audience publique .....	955	Services de soutien professionnel et services de soutien à la gestion	
<b>Secrétariat de l'ALÉNA</b>		Décisions .....	1508, 1801
Appareils ménagers — Décision .....	1181	Enquêtes .....	1509, 1801
Appareils ménagers (antidumping) — Fin de la révision par un groupe spécial .....	1759	Services environnementaux — Retrait .....	1084
Bois d'œuvre du Canada (préjudice) — Demande de révision par un groupe spécial .....	1760	Services pédagogiques et formation	
Magnésium pur — Décision .....	1015	Décision .....	1757
Magnésium pur et magnésium allié — Décision .....	1016	Enquête .....	1319
Produits de bois d'œuvre — Demandes de révision par un groupe spécial .....	1086	Tapis produit sur machine à touffeter — Ordonnance .....	1320
		Textiles et vêtements — Enquête .....	1923
		Tissus en coton/polyester et en polyester/coton — Deuxième modification à l'avis d'ouverture d'enquête	
		Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Révision additionnelle à l'avis de réexamen relatif à l'expiration des conclusions .....	1171
		Tomates fraîches — Ouverture d'enquête .....	1378
		Traitement de l'information et services de télécommunications connexes	
		Décision .....	1923
		Enquête .....	951

**Tribunal de la concurrence**

Loi sur la concurrence	
Demande d'ordonnance .....	1807

**DÉCRETS EN CONSEIL****Résidence du Gouverneur général**

Médaille commémorative du jubilé d'or de Sa Majesté la Reine Elizabeth II.....	1337
--	------

**PARLEMENT****Chambre des communes**

Demandes introductives de projets de loi privés (1 <sup>re</sup> session, 37 <sup>e</sup> législature)....	942, 1006, 1081, 1168, 1317, 1376, 1488, 1588, 1640, 1755, 1794, 1918, 1985
--	---

**Commissaire aux élections fédérales**

Loi électorale du Canada	
Transactions .....	1317, 1488, 1588, 1640, 1794

**Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada	
Établissement du nombre d'électeurs ( <i>Publié dans l'édition spéciale n° 2, en date du mercredi 10 avril 2002</i> ) .....	1081
Établissement du nombre d'électeurs ( <i>Publié dans l'édition spéciale n° 3, en date du lundi 6 mai 2002</i> )....	1376
Établissement du nombre d'électeurs ( <i>Publié dans l'édition spéciale n° 4, en date du vendredi 24 mai 2002</i> ) .....	1640

**Sénat**

Sanction royale	
Projets de loi sanctionnés.....	942, 1376, 1794, 1918

**RÈGLEMENTS PROJETÉS****Affaires étrangères et du Commerce international, min. des**

Loi du traité des eaux limitrophes internationales	
Règlement sur les eaux limitrophes internationales .....	1997
Loi sur les licences d'exportation et d'importation	
Décret modifiant la Liste des pays désignés (armes automatiques) .....	1050

**Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des**

Loi sur les terres territoriales	
Règlement modifiant le Règlement sur les terres territoriales .....	1275

**Agence des douanes et du revenu du Canada**

Loi sur les douanes	
Règlement sur les dispositions désignées (douanes).....	1027
Régime de pensions du Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur le Régime de pensions du Canada.....	1038

**Agence Parcs Canada**

Loi sur les parcs nationaux du Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux .....	2013

**Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'**

Loi sur la commercialisation des produits agricoles	
Décret modifiant le Décret sur les légumes de la Colombie-Britannique.....	1938
Loi sur la santé des animaux	
Règlement modifiant le Règlement sur la santé des animaux .....	1941

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses**

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Règlement modifiant le Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	1053

**Conseil du Trésor**

Loi sur la pension de la fonction publique et Loi sur la gestion des finances publiques	
Règlement modifiant le Règlement sur la pension de la fonction publique .....	1965

**Développement des ressources humaines, min. du**

Loi sur l'assurance-emploi	
Règlement modifiant le Règlement sur l'assurance-emploi .....	1061, 1718
Règlement modifiant le Règlement sur l'assurance-emploi ( <i>Erratum</i> ) .....	1064

**Loi sur l'équité en matière d'emploi**

Décret désignant les Forces canadiennes comme élément du secteur public comportant au moins cent salariés pour l'application du paragraphe 4(1) de cette loi .....	1896
Règlement sur l'équité en matière d'emploi dans les Forces canadiennes.....	1827

**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Décret d'inscription de substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) .....	1676
Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	1193
Décret modifiant l'annexe 3 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	1682
Règlement modifiant le Règlement sur l'exportation et l'importation des déchets dangereux .....	1108
Règlement sur l'exportation de substances aux termes de la Convention de Rotterdam.....	1661
Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux .....	1102

**Finances, min. des**

Loi canadienne sur les paiements	
Règlement sur l'élection des administrateurs de l'Association canadienne des paiements .....	1041
Loi de l'impôt sur le revenu	
Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (régions frappées de sécheresse en 2001).....	1618
Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes	
Règlement modifiant le Règlement sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes .....	1962
Règlement sur la déclaration des transferts internationaux d'espèces et d'effets .....	1949
Loi sur les associations coopératives de crédit	
Règlement sur les associations de détail .....	1049
Loi sur les banques	
Règlement modifiant le Règlement sur le commerce de l'assurance (banques étrangères autorisées).....	1611
Règlement modifiant le Règlement sur le commerce de l'assurance (banques).....	1613
Loi sur les sociétés d'assurances	
Règlement modifiant le Règlement sur les renseignements relatifs au crédit (sociétés d'assurances).....	1606
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	
Règlement modifiant le Règlement sur le commerce de l'assurance (sociétés de fiducie et de prêt).....	1616
<b>Gendarmerie royale du Canada</b>	
Loi sur l'équité en matière d'emploi	
Décret désignant la Gendarmerie royale du Canada pour l'application de la Loi sur l'équité en matière d'emploi .....	1897

**Patrimoine canadien, min. du**

Loi sur les parcs nationaux du Canada	
Règlement modifiant le Règlement de 1991 sur les baux et les permis d'occupation dans les parcs nationaux.....	1396
Règlement modifiant le Règlement de 1998 sur l'exploitation de commerces dans les parcs nationaux..	1772

**Pêches et des Océans, min. des**

Loi sur les pêches	
Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des fabriques de pâtes et papiers .....	1688

**Santé, min. de la**

Loi réglementant certaines drogues et autres substances	
Décret modifiant l'annexe IV de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.....	2009
Décret modifiant les annexes V et VI de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.....	1244
Règlement modifiant le Règlement soustrayant des substances désignées et des précurseurs à l'application de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances .....	1242
Règlement modifiant le Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées (1091) ....	2011
Règlement sur les précurseurs.....	1199

**Loi sur les aliments et drogues**

Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (annexe F) .....	2002
(1197 — séthoxydime).....	1694
(1198 — glyphosate et cation triméthylsulfonium).....	1246
(1240 — nicotine).....	1698
(1290 — imazethapyr).....	1250
(1296 — tébufenozide).....	1704
(1301 — fludioxonil).....	1254
(1302 — addition d'un colorant à l'alinéa C.01.040.2(4) a).....	1412
(1303 — fomésafène) .....	1257
(1304 — propiconazole) .....	1708
(1310 — sulfosulfuron) .....	1712
(1311 — pyridabène).....	1260
(1312 — rimsulfuron).....	1264
(1314 — fongicides à base d'éthylènebisdithiocarbamate).....	1267
(1317 — zoxamide) .....	1271
(1324 — florasulame).....	1715

**Secrétariat du Conseil du Trésor**

Loi sur la pension de la fonction publique et Loi sur la gestion des finances publiques	
Règlement modifiant le Règlement sur la pension de la fonction publique .....	1343, 1965

**Service canadien du renseignement de sécurité**

Loi sur l'équité en matière d'emploi	
Règlement adaptant la Loi sur l'équité en matière d'emploi à l'égard du Service canadien du renseignement de sécurité .....	1819

**Transports, min. des**

Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses	
Règlement modifiant le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses.....	1415
Loi sur l'aéronautique	
Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Partie III).....	2037
Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Partie VI) .....	2050

**Loi sur la marine marchande du Canada**

Règlement modifiant le Règlement sur les abordages (signaux de manœuvre et signaux d'avertissement — modifications canadiennes et feu bleu à éclats) .....	1900
--	------

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Décorations à des Canadiens .....	906, 1972
Décorations canadiennes pour actes de bravoure.....	1070
Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem.....	1124

**SUPPLÉMENTS****Commission du droit d'auteur**

Projet de tarif des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales pour l'année 2003, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 19	
Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCGDV pour l'exécution en public par télécommunication, au Canada, d'enregistrements sonores publiés constitués d'œuvres musicales et de prestation de telles œuvres pour les années 2003 à 2009, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 19	
Projet de tarif des redevances à percevoir par la CMRRA pour la reproduction, au Canada, d'œuvres musicales par les stations de radio non commerciales et les services sonores payants pour les années 2003 à 2007, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 19	
Projet de tarif des redevances à percevoir par la SODRAC pour la reproduction, au Canada, d'œuvres musicales par les stations de radio communautaires pour les années 2003 à 2005, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 19	
Projet de tarif des redevances à percevoir par l'ADRC pour la fixation et la reproduction d'œuvres et de signaux de communication, au Canada, par les agences non commerciales et les entreprises de surveillance systématique des médias pour les années 2003 à 2005, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 19	
Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCGDE des établissements d'enseignement au Canada, pour la reproduction et l'exécution d'œuvres ou autres objets du droit d'auteur communiqués au public par télécommunication pour les années 2003 à 2006, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 19	

**Directeur général des élections**

Circonscriptions électorales — Propositions pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador ( <i>publié à part le 1<sup>er</sup> juin 2002</i> )	
Circonscriptions électorales — Propositions pour la province du Nouveau-Brunswick ( <i>publié à part le 29 juin 2002</i> )	

**Surintendant des institutions financières, bureau du**

Banques, sociétés de fiducie et sociétés de prêt — Soldes non réclamés ( <i>publié à part le 1<sup>er</sup> juin 2002</i> )	
Sociétés d'assurances et sociétés de secours mutuel, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 17	



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing  
Communication Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions du gouvernement du Canada  
Communication Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9